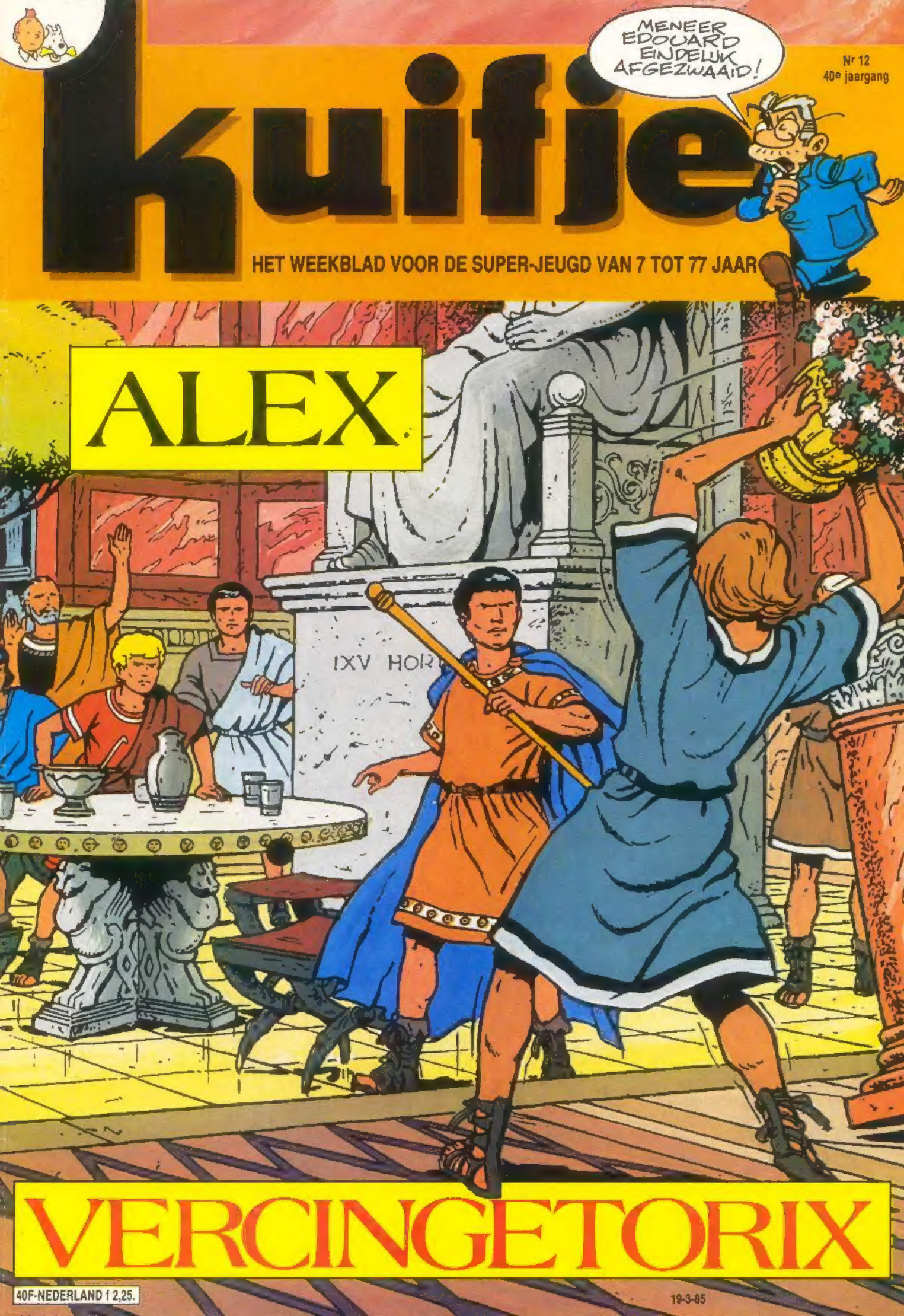

MENEER EDOUARD EINDELIJK AFGEZWAAID!
Nr 12
40e jaargang
kuifje
HET WEEKBLAD VOOR DE SUPER-JEUGD VAN 7 TOT 77 JAAR
ALEX
IXV HOR
VERCINGETORIX
40F-NEDERLAND f 2,25.
19-3-85

DE MILANESE NACHTEGAAL VERZUCHT:

«IK WEEN BIJ HET HOREN VAN DEES DROEFENIS»

«Mijn jonge vrienden. Het is alweer een poosje geleden dat jullie nog iets van me hoorden. Natuurlijk worden mijn interpretaties van de beroemdste aria's uit de opera's van Verdi, Puccini, Rossini, Gounid... euh, ik bedoel Gounod, nog dagelijks op de radio gespeeld, maar daar zullen jullie waarschijnlijk niet veel van meedragen. Die 'jazzgroepjes', die genieten nu jullie voorkeur, nietwaar? Domme jongens. Echt een gebrek aan kunstzin, maar ja, ik ben ook jong geweest. Toch moet mij iets van het hart. Mag ik in alle eenvoud het volgende debiteren? In dat soort gejengel dat jullie muziek noemen, werd al enkele malen geprobeerd de edele kunst, de opera, te introduceren. Een snoezig idee. Electric Light Orchestra poogde het met het melodietje **Rock Aria** en The Dizzy Man's Band lanceerde **The Opera**, een komisch gebral. Verders slaakte dat schatje van een Nina Hagen, dat punkwichtje, een aantal verrukkelijke kreetjes. Tjeetje. Ook mijn lieve vriend, Klaus Nomi, was niet op zijn mondje gevallen. Wat naïef, die Klaus, maar goedhartig als een lam. Spijtig genoeg kreeg hij een ongelukje. Ach, ach.

Nu hechten jullie veel belang aan prentjes, nietwaar? Daarom ging ik ook eens naar **Amadeus** kijken. Wat een schoffie toch, die Mozart, niet? Een echte kwajongen. Hoe hij bijvoorbeeld zijn rivaal Salieri imiteerde, dolletjes. Ja, ja dolletjes. Maar wat een œuvre, een echte aubade, een hulde aan de mensheid. Zulke nozem zou toch jullie held kunnen zijn, of niet? Nou ja, om een lang verhaal iets korter te maken...

Op een kille winterdag zond ik Irma naar de platenboer om de LP van **Faust** te kopen. Jullie weten dat ik de Juwelenaria gewoon heerlijk vind, echt verwarmend. Mijn exemplaar was lichtjes beschadigd, op de hoogste noten zat een ogewenst tremelo, dus Irma zou dat euvel even oplossen. Maar och, Irma wordt oud en haar ogen zwak. Groot was mijn ergernis toen ik de plaat uit het pakje haalde: in plaats van **Faust** kreeg ik **Fans** van ene Malcolm McLaren. Jullie begrijpen dat ik Irma direkt terug naar de platenzaak wilde sturen. Edoch op de vulgaire kaft met wat wufte engelen en een dikke matrone stonden naast een aantal lettertjes die ik niet kende, R & B of zoiets, heel bekende namen zoals Puccini, Cho Cho San, Carmen en de mooie aria **O Mio Bambino.** Mijn nieuwsgierigheid was gewekt, si, si. Ik zette de LP op en... wat een schande, wat een schandaal, wat een gemeenheid. Uit een nevelachtig koortje klinkt daar een mekanisch tuig, ik dacht eerst dat er een tik op de plaat zat. En dan begint een affreuse stem het ontroerende verhaal van Madame Butterfly te vertellen, net of hij twee porties spaghetti bestelt. Gelukkig valt een sopraan in, maar wat gebeurt er dan? Een andere vrouwenstem neemt de partij over en krijst verder het verhaaltje uit, geruggesteund door een stupied koortje. De lyrische sopraan wordt nog eventjes belachelijk gemaakt en dan versmoord door wanklanken. Het lijkt wel een duiventil.

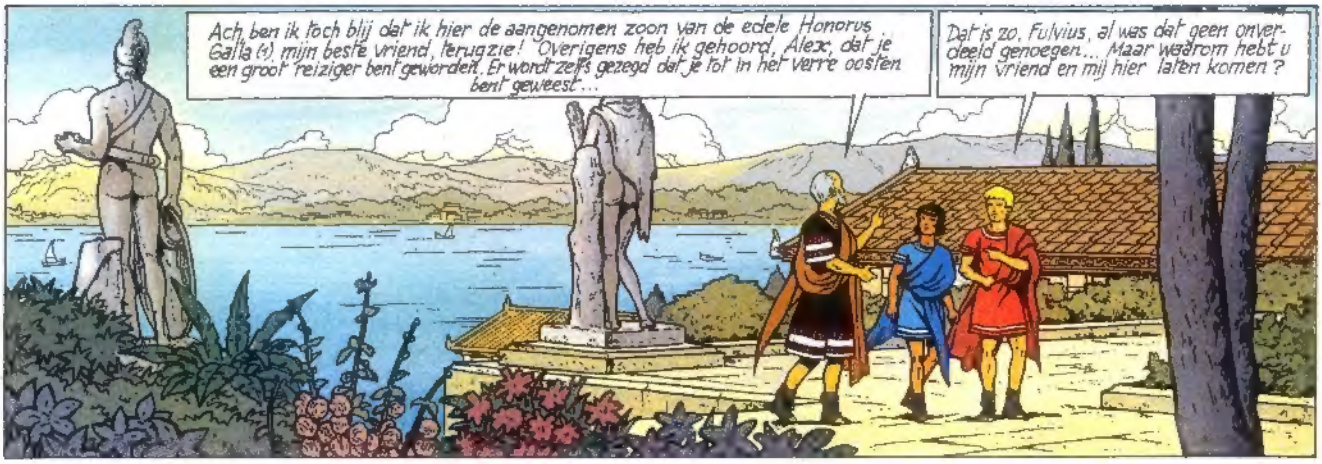
Och, die arme Puccini. Zijn laatste opera **Turandot** heeft hij niet eens kunnen voltooien en dan moet hem nog zoiets overkomen. De schone aria **Nessum Dorma** («Niemand zal slapen») dient hier als behangpapiergeluid, om een onnozel wicht een fanbrief aan een zekere Peter, een tenor, te laten schrijven. Dat hysterisch kind denkt voorzekers dat wij opera-zangers aan ordinaire volksverlakkerij doen? En dan **Carmen.** De passie, het zuiders temparament wordt hier verminkt tot een boulevardpersverhaal waar tussen de intocht en de verleidingsscène van Carmen in — **L'amour est un oiseau rebelle** — een vrouwspersoon op een lage manier een tekstje afdreunt, begeleid door dat wonderdoosje, dat tiktakje. Het is al te kras.

En die McLaren, die «voleur par excellence», die doortrapte marketeer van de moderne muziek, laat niets heel. Het jongenskoor uit **Turandot** moet McLarens inhoudsloze vlegeljaren — *all work, no joy, makes Mac a dull boy* — verdoezelen. Die lieve Lauretta uit Puccini's **Gianni Schicchi,** hoe smartelijk is haar lot, hoe mooi haar klacht, hoe ontsierd klinkt hier **O mio bambino caro.** Hip hop. Hu! Hu! Hu! De lomperd begrijpt niets van de psyche van Madame Butterfly, in de steek gelaten door die andere Amerikaanse profiteur, Pinkerton, die zo lakoniek vertelt: «*She's now gone forever... and in this room are just dead flowers*». Alsof het een commercial voor een nieuw plantengroeimiddel betrof. Nu is het welletjes. Die bulderbast, dat monster van een McLaren is een gevaar voor de goede smaak en het fatsoen. Met meesterwerken dient niet gespeeld. Vraag dat maar aan mijnheer Gerard Mortier. Die weet tenminste gebruik te maken van de miljoenen die het steunfonds voor de opera krijgt, si,si. Opera... een nieuwe rage! Ik lach ermee. Dees schoonheid is van alle tijden!».

Bianca Castaflore

MALCOLM MCLAREN - FANS
VIRGIN 206 702

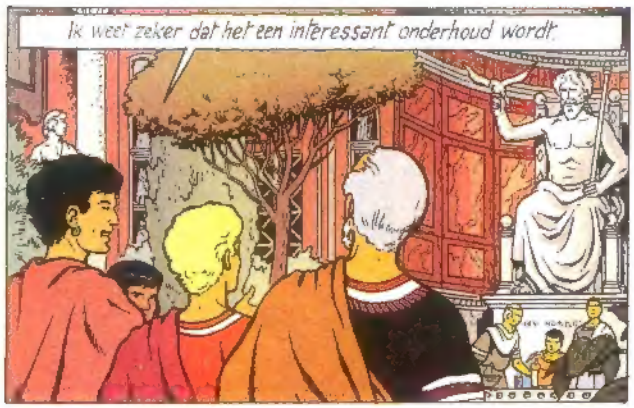
Aan het eind van de bijzonder droge zomer aarzelen de rijke Romeinen nog om weer naar de stad terug te keren. Zoals senator Fulvius Cátor, in zijn weelderig landhuis, dat in terrassen tegen de heuvels ligt. Alles is daar rijkdom en schoonheid, en vooral de lucht is er zo fris... de koele bries die van het Sabatinusmeer opstijgt is onvergelijkelijk.



(1) Zie: Alex de onversaagde

SLA OM

Alex



(1) Zie: Een kind van Athene.

Hahaha! Als Cesar dat hoort krijgt hij een beroerte! Dan krijgt hij zo'n crisis waarbij hij zich naar het schijnt op de grond werpt met het schuim op z'n lippen.

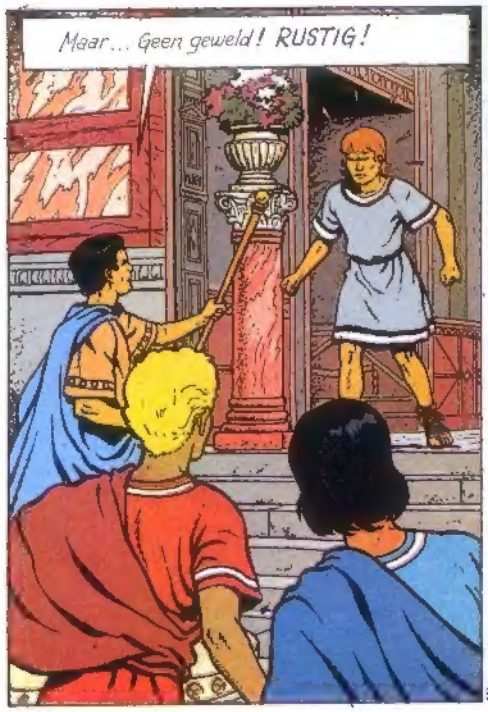
En waar bevindt de vluchteling zich op dit moment?
Hier natuurlijk. Ik laat de grootste Vijand van Gaius Julius(1) er toch maar niet zomaar vandoor gaan? Numa Sadulus, haal hem eens.

Met genoegen.
Ik had nooit gedacht dat machtshonger zo ver kon gaan...
O, nog veel verder!

Even later...
Hier is hij... Zoals jullie zien is hij gewassen, geschoren, gekapt en netjes gekleed.
Wat lijkt hij nog jong!

Edele Pompejus, hier is de man van de Mamertijn...
Kom nader... je hebt niets te vrezen, integendeel...

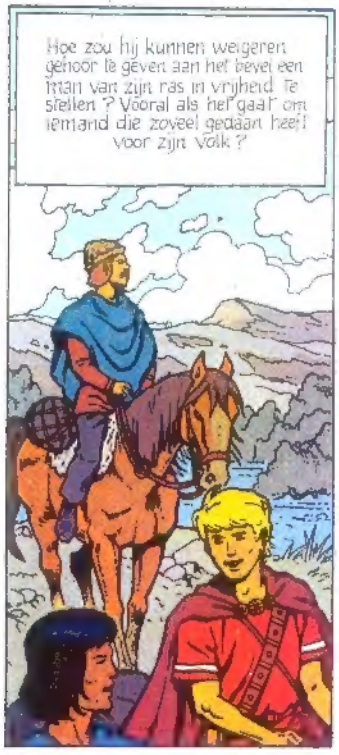
Nu je vrij bent neem ik aan dat je zo snel mogelijk wenst terug te keren naar je land, niet? Hier is dan iemand die je kan helpen: hij kent de Galliërs goed en is van Keltische afkomst, net als jij. Zijn blonde haar bewijst trouwens dat...


Maar... Geen geweld! RUSTIG!

IXV HOR

(1) Cesar

Alex



(1) Rome.

wordt vervolgd

DE GALLIËRS

De klassieke vergissing

Er zijn nog steeds heel wat mensen die denken dat de naam «Gallië» van het Latijnse «gallus» komt, dat «haan» betekent. Tenslotte werd de haan het symbool van de natie die de afstammeling van Gallië is: Frankrijk. De waarheid is echter heel wat eenvoudiger. Niets geen gekukeleku: de Romeinen noemden het nieuwveroverde land «Gallia» omdat het aanvankelijk bewoond werd door Keltische stammen die later verder westwaarts trokken. Het Britse Wales (Pays de Galles) herinnert nog aan die machtige stam.

Niet voor de poes

We weten, vooral door de beroemde geschriften van Julius Caesar, dat de Galliërs geen zachtgekookte eitjes waren (om in de sfeer van het kippenhok te blijven). Het waren stoutmoedige krijgers, die de vijand met doodsverachting te lijf gingen. Het waren zulke vechtersbazen dat ze er bij onweer niet voor terugdeinsden de hemel uit te dagen, door pijlensalvo's in de richting van de wolken te sturen. Niet dat het een bliksem hielp... Was er storm op zee, dan wierpen sommige dapperen zich in de golven, druk met hun wapens zwaaiend en strijdkreten slakend. Allemaal om de golven schrik aan te jagen en ze zo te dwingen tot rust te komen... Op de vraag: «Maar waar zijn jullie dan wel bang voor?» antwoordden ze: «Wij vrezen alleen dat de hemel eens zal vallen.»

Smaak en kleur

Ook geharde krijgers kunnen wel eens koket zijn. Om «in» te zijn als jonge Galliër moest je je haar heel lang dragen en roodblond verven. Dat stond alleraardigst bij hun bijzonder witte huid. Wat de kleding-«look» betreft: ze kozen bontgekleurde tunieken, stevige, makkelijk zittende broeken, mantels van ruwe wol in de winter en van lichter weefsel in de andere seizoenen. Een beetje modebewuste krijger droeg om zijn hals talloze snoeren. Armbanden en andere sieraden deden het ook uitstekend, zonder dat iemand dat ook maar een moment verwijfd vond staan.

1. De druïde.

2. Een beroemde Galliër: Vercingetorix

En de wapens?

Ook met de helm moest gepronkt worden. De Galliërs koos er een van brons, voorzien van vogelvleugels of horens. Soms zat er een haak op. In zijn hand een lang zwaard, een lans of een piek. De boog om de schouder en de slinger aan de gordel. Van een schild was geen sprake — althans vóór de verovering van Gallië door de Romeinen. De dappere moest zijn onbeschermde borst aan de vijand tonen, anders werd hij als een lafaard beschouwd!

Thuis

Heer des huizes zijn bij de Galliërs betekende kunnen beschikken over leven en dood van je vrouw en kroost. Vóór hij in staat was wapens te dragen moest de zoon vermijden zich in het openbaar vóór zijn vader op te stellen. De bruid moest een bruidsschat inbrengen. Meestal was dat vee. De bruidegom bracht een evenwaardig «kapitaal» in. Zelden ging het om geld.

De dood

Als een aanzienlijke Galliër stierf kreeg hij een plechtige begrafenis. En terwijl hij naar zijn laatste rustplaats werd gebracht hadden zijn dienaren een enorm vuur aangelegd om alle goederen waar de overledene aan gehecht was te verbranden. En de erfgenamen hadden het nakijken!

De befaamde druïden

Geen avontuur van Asterix zonder tenminste éénmaal een druïde. Deze heren vervulden in de tijd van de Galliërs een belangrijke rol. De historici hebben uitgemaakt dat ze het enige tegengewicht vormden van de adel. Het waren leden van een priesterskaste. De naam «druïde» komt uit de Keltische taal. «Drui» (meervoud «druid») betekent «ziener», «tovenaar».

Deze druïden, die geëerd werden om hun kennis, waren vrijgesteld van krijgsverplichtingen en van belastingen. Ze hielden zich natuurlijk bezig met de eredienst maar ook met het onderwijs aan kinderen en vaak ook met rechtspraak. Ze gehoorzaamden aan een gekozen leider. Ieder jaar kwamen de druïden bijeen voor een soort concilie, in het centrum van Gallië.

Bijgeloof

De Galliërs waren bijzonder bijgelovig. Ze bezaten allerlei amuletten, die vaak verkocht werden door de druïden, die er alle belang bij hadden dat volksgeloof in stand te houden. Slange-eieren waren zeer gezocht: die bezaten de macht hun bezitter een proces te laten winnen...

Yves Duval

Ons leerzame Hoekje

DE DEMONTABELE GALLIER

(GALLIUS DEMONTABILUS)

Helm met Koeiehorens

Vlechten

Schild. Kan ook van Vorren gedragen worden

Het zwaard is van ijzer (voor de Galliers het ijzer ontdekten waren de zwaarden van plastic)

VLECHT

Lans (lanceerbaar)

Beroemde Gallische snor

La ballers (anachronisme)

Broek of pantalon, uitgevonden door de Galliers. Niet demonteerbaar (ze hadden de onderbroek nog niet uitgevonden).

Het zadel is van lamsleder (Cardix: 40.000 F), het schild van smeedijzer (Diorix: 6000 F), de pantalon van linnen (Fong Lengix, 5000 F); het jasje van leer (Cardix, 3000 F).

ALESIA

← Alesia (52 v. Chr.) Vercingetorix verliest de veldslag en geeft zich over. Heeft hier niks mee te maken, maar reuze leerzaam, niet?

NAAR KEUZE: EEN DRINKHOORN MET HYDROMEL, DE BEROEMDE GALLISCHE DRANK (MENGSEL VAN WATER EN CHOCOMEL)

HIK!

ALLE FEITEN OP DEZE PAGINA ZIJN GEKONTROLEERD DOOR HET I.G.C.V.H.W. (HET INTERGALLISCH COMITÉ TER VERDEDIGING VAN DE HISTORISCHE WAARHEID) EN ZIJN DUS VAN EEN VERBIJSTERENDE AUTHENTICITEIT.

ONZE DEMONTABELE VOOROUDERS WAREN GROTE UITVINDERS. AAN HEN DANKEN WE BIJVOORBEELD HET VAT.

KREATIEF, NIET?

ENIGE TIENTALLEN JAREN LATER ONTDEKTE MEN DAT MEN, DOOR ER EEN BODEM IN AAN TE BRENGEN, ER UITSTEKEND VLOEISTOFFEN IN BEWAREN KON.

NAAR KEUZE: BOUWPAKKET. EEN PRACHTIGE GALLISCHE WAGEN!

EENVOUDIG TE MONTEREN DANKZIJ GEBRUIKSAANWIJZING IN DOOS

A KOMT OP B EN WORDT BEVESTIGD AAN D, EVENALS C. O IN P EN IN H. E OP I, G IN F, VERVOLGENS K IN M-N-L EN J IN E, HÈ, VERDORIE, NOU ONTBREEKT ER EEN WIEL!

NAAR KEUZE:

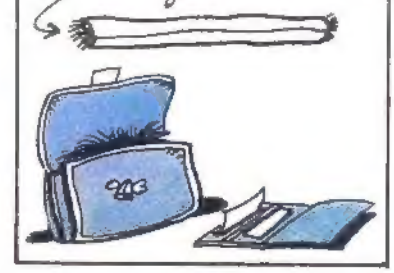
HAHAHAHA HOHOHOHO HIHIHIHIAOUUUU MGN MGN!!

ZWARTGALLISCH GELACH.

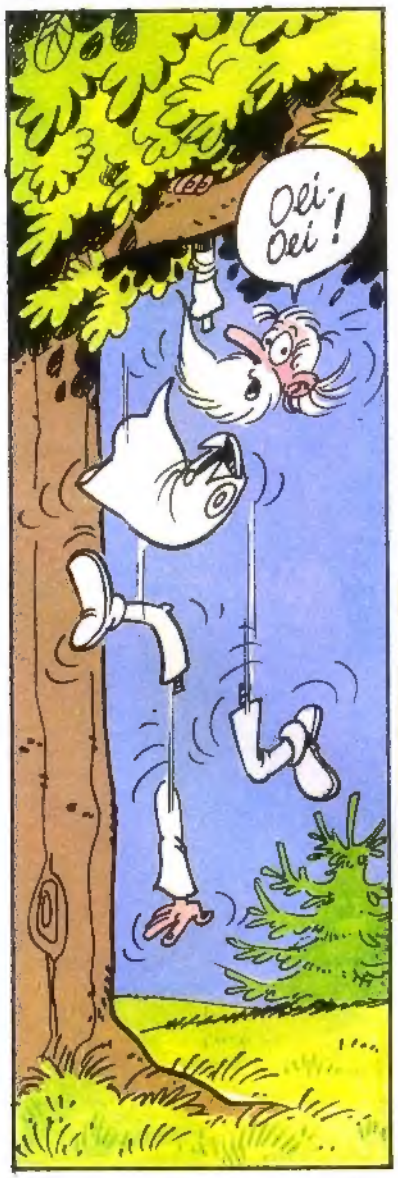
De demontabele Galliërs verfden hun haar rood (geen idee waarom), dus naar keuze:

EEN POT (50CC) RODE VERF

Verwar nooit: 'demontabele Galliër' met 'monteerbare Gauloise'



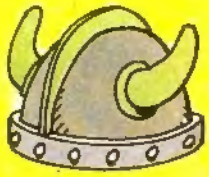
IN DIE TIJD BESTONDEN ER OOK DEMONTABELE DRUÏDEN...



WAT JULLIE HIER ZIEN, STELLETJE BOFFERDS, IS IETS HEEL ZELDZAAMS: EEN KELTISCHE KRIJGER OP DE RUG! DEGENEN DIE DE RUG VAN ONZE DAPPERE VOORVADEREN GEZIEN HEBBEN ZIJN OP DE VINGERS VAN ÉÉN HAND TE TELLEN!

DE DEMONTABELE GALLIËRS AANBADEN MEERDERE GODEN, WAARONDER MEN KAN NOEMEN: CERNUNNOS, TOETATIS, EPONA, BELENOS EN LUG. DEZE GODEN WAREN ZELF NIET DEMONTABEL, MAAR DE ALTAREN WAAROP ZE GEËERD WERDEN KONDEN VOOR VERVOER UIT ELKAAR GEHAALD WORDEN.

DE HELM VAN DE GALLIËR IS NIET GEHEEL DEMONTABEL, MEN KAN ECHTER DE HOORNS...



... VERVANGEN DOOR VLEUGELS EN OMGEKEERD.

NAAR KEUZE:

Steeksleutel en schroevendraaier voor het monteren der demonteerbare Galliërs.

SPEL: TUSSEN DEZE VOORWERPEN DIE AL IN ZWANG WAREN BIJ DE GALLIËRS BEVINDT ZICH EEN INDRINGER. WELKE IS DAT?

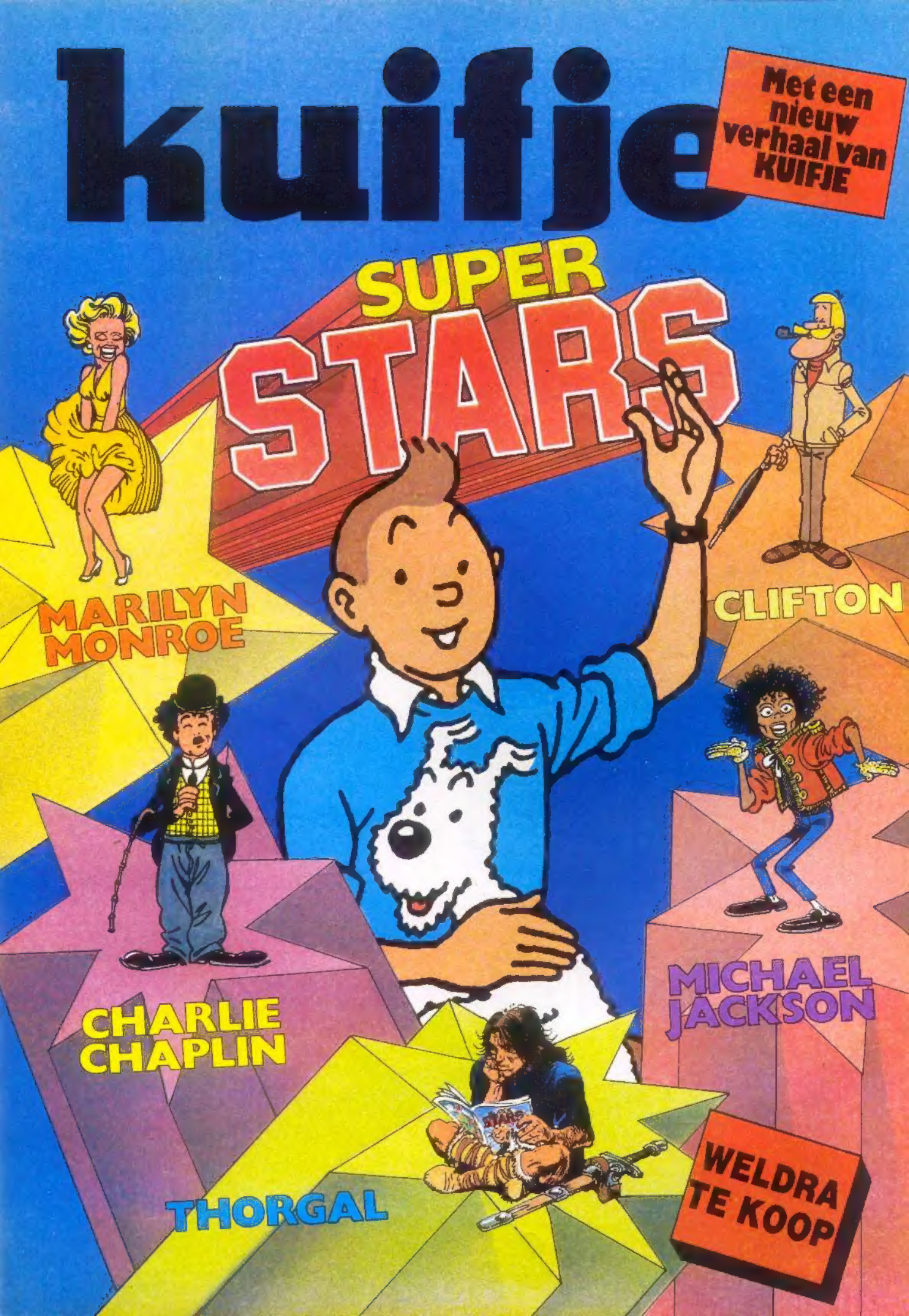
OPLOSSING: NUMMER 7 NATUURLIJK! KOFFIE WERD PAS VEEL LATER IN EUROPA INGEVOERD!

EVEN LACHEN...

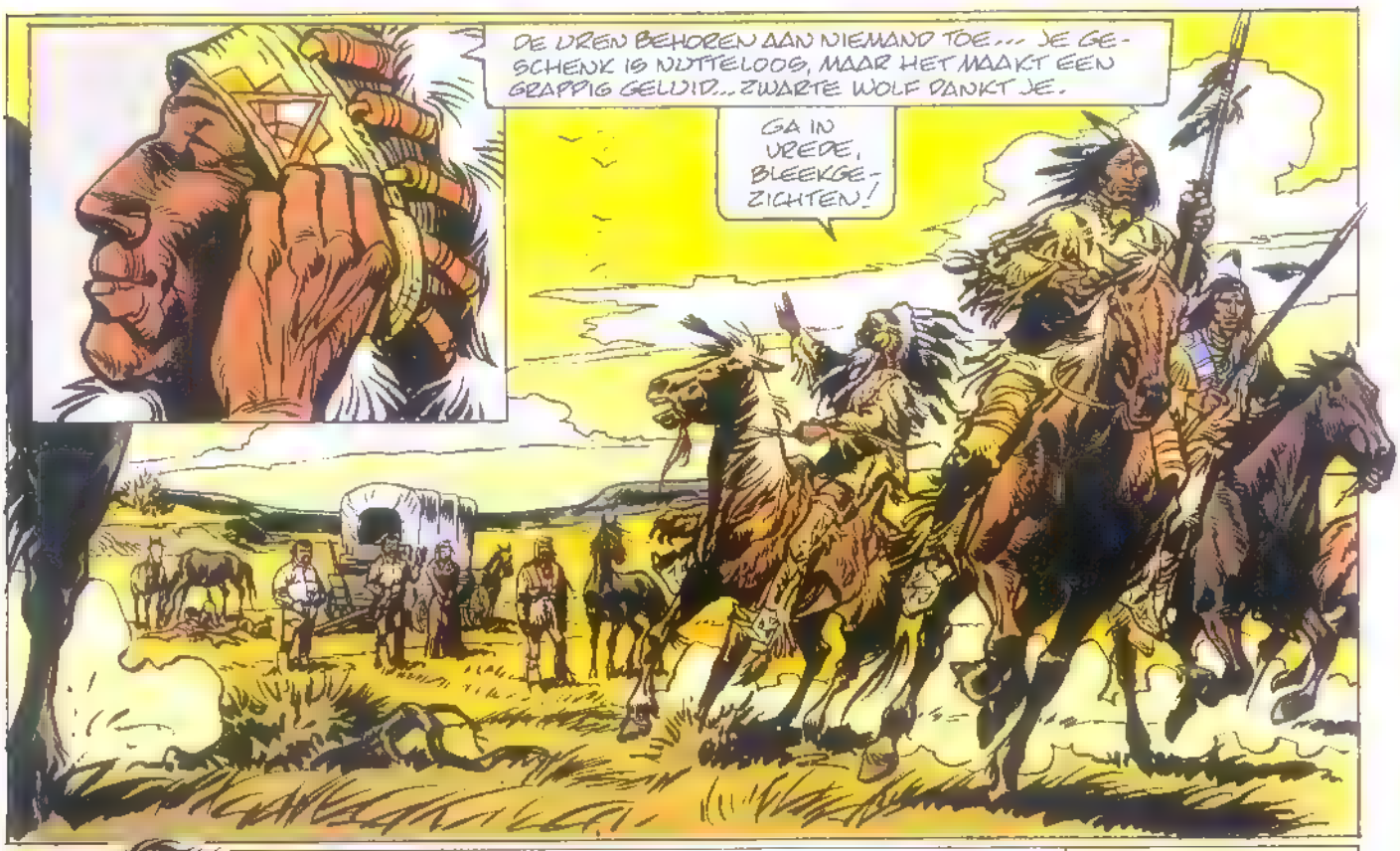
AAN HEN DANKEN WE OOK HET GEBLAZEN GLAS...

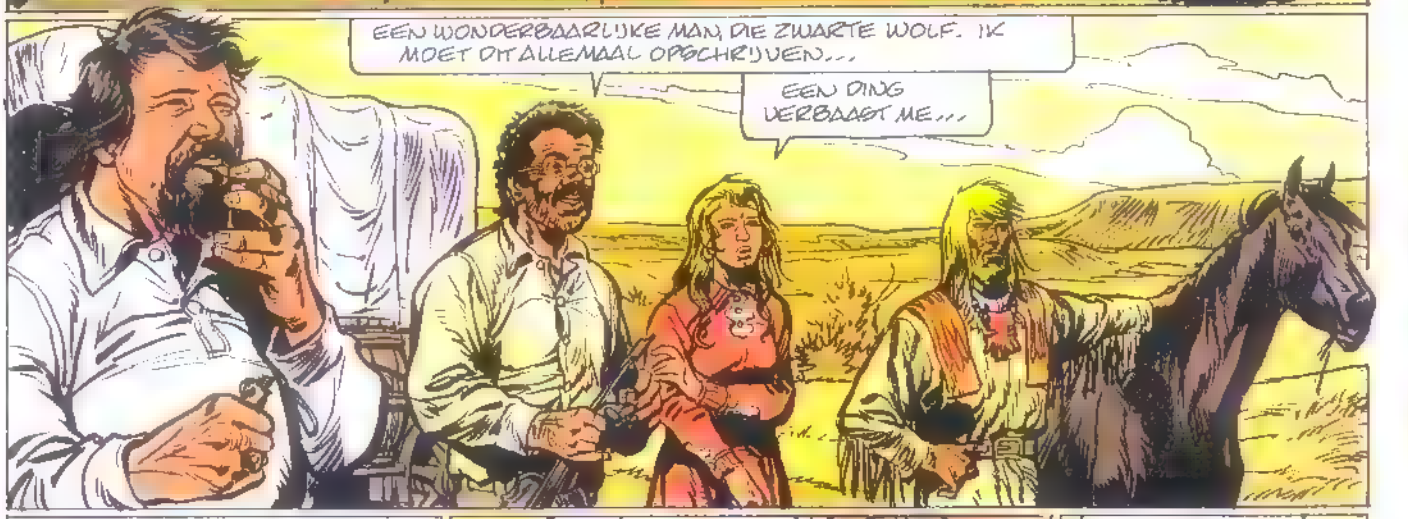
DIENSTDOEND HISTORICUS: DIDGÉ 84-

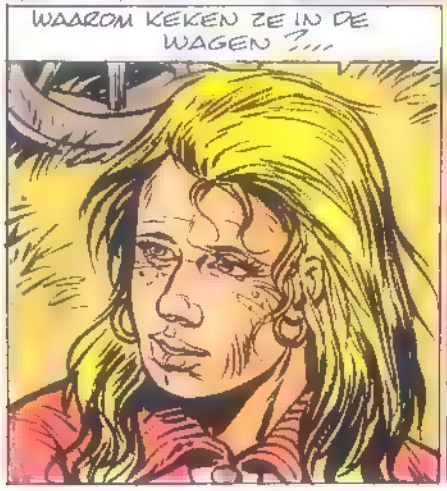
Einde


kuifje
Met een nieuw verhaal van KUIFJE
SUPER STARS
MARILYN MONROE
CLIFTON
CHARLIE CHAPLIN
MICHAEL JACKSON
THORGAL
WELDRA TE KOOP

HAAL DE VLAG ERUIT, WIL JE?
OKEE, JE KUNT DE VLAG TERUG-ZETTEN.
K8
GOEDE CADDIES ZIJN TEGENWOORDIG ERG MOEILIJK TE VINDEN...


DE UREN BEHOREN AAN NIEMAND TOE... JE GESCHENK IS NUTTELOOS, MAAR HET MAAKT EEN GRAPPIG GELUID... ZWARTE WOLF DANKT JE.
GA IN VREDE, BLEEKGEZICHTEN!


EEN WONDERBAARLIJKE MAN, DIE ZWARTE WOLF. IK MOET DIT ALLEMAAL OPSCHRIJVEN...
EEN DING VERBAAST ME...


WAAROM KEKEN ZE IN DE WAGEN ?...

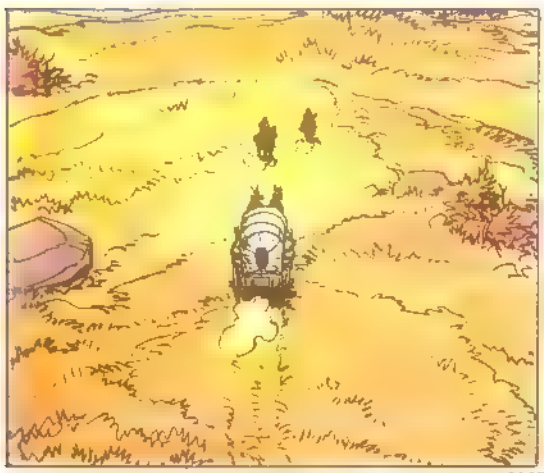
ALSOF ZE IETS ZOCHTEN ...

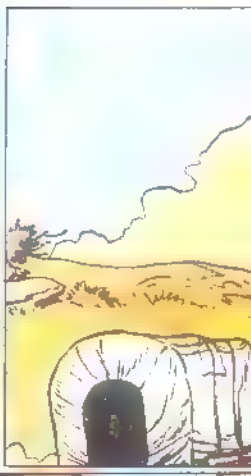
OF IEMAND...

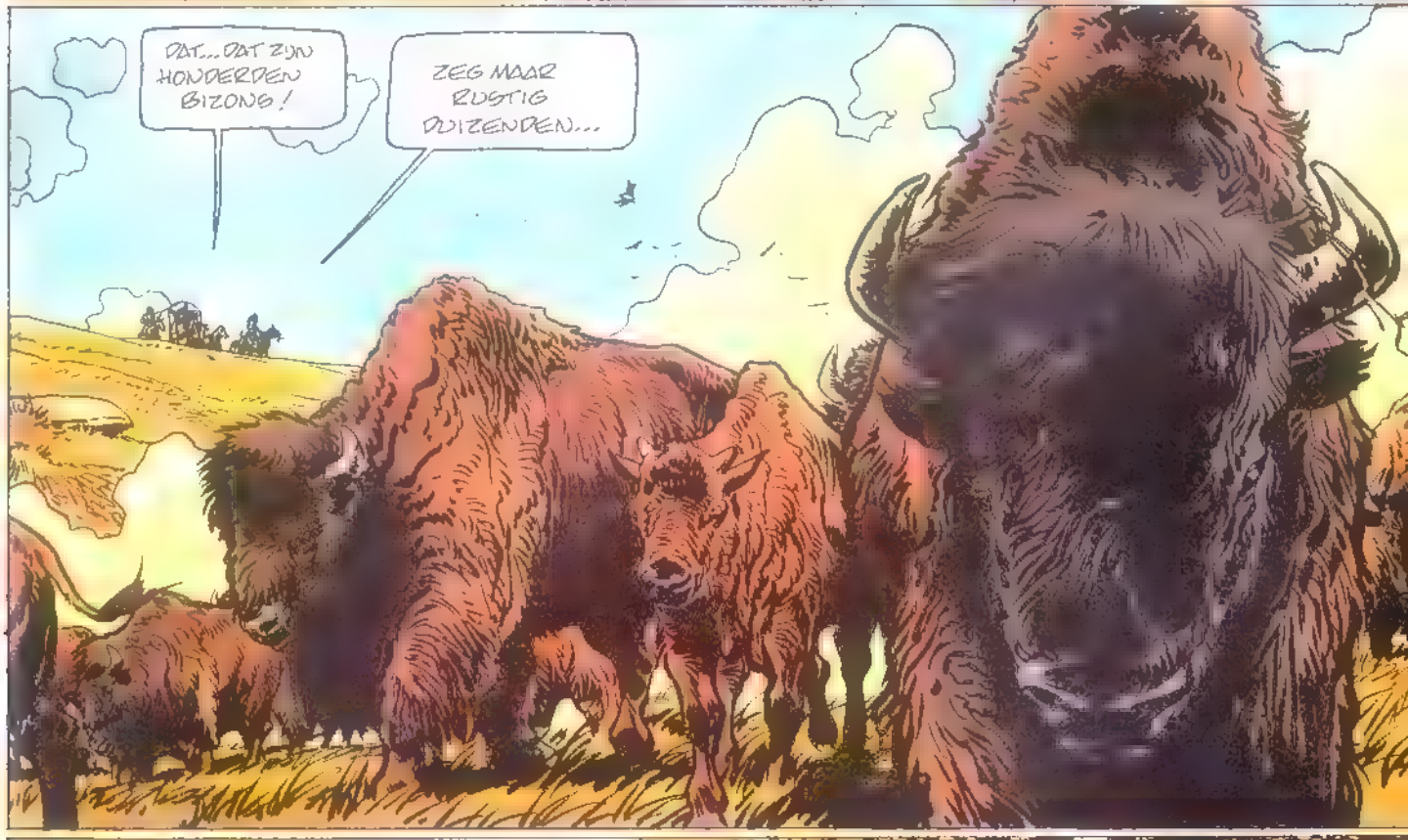
SAMENVATTING: Zwarte Wolf wou graag de geneeskrachtige muziek nog eens horen. Omdat hij zijn viool terug krijgt biedt Gregor het opperhoofd het horloge van zijn vader aan...

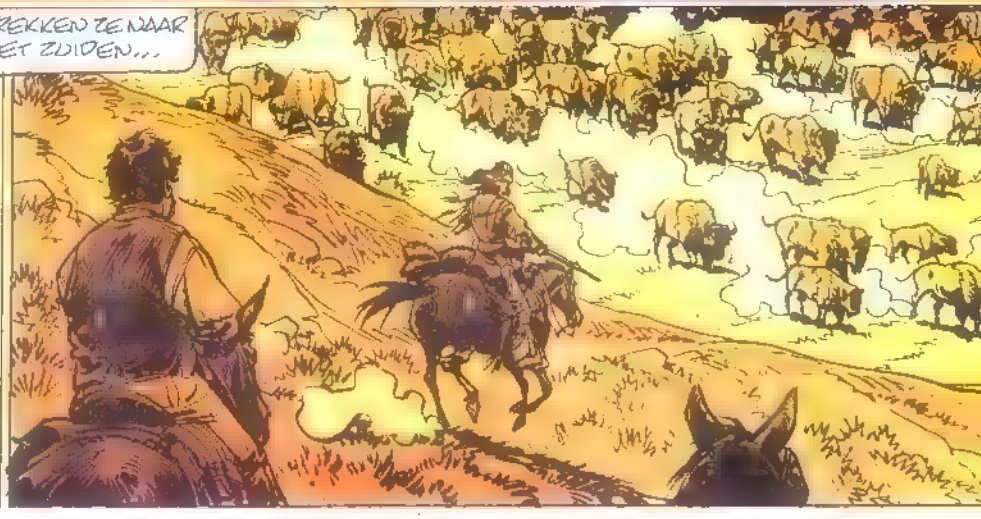
DE ZWARTROK

BUDDY LONGWAY









wordt vervolgd

ROSINSKI
VAN HAMME

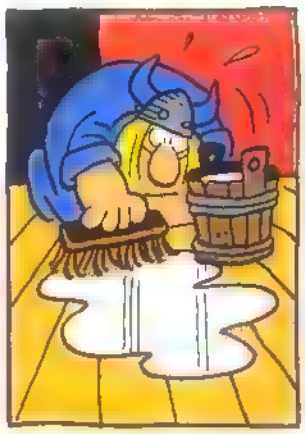
ALINOË

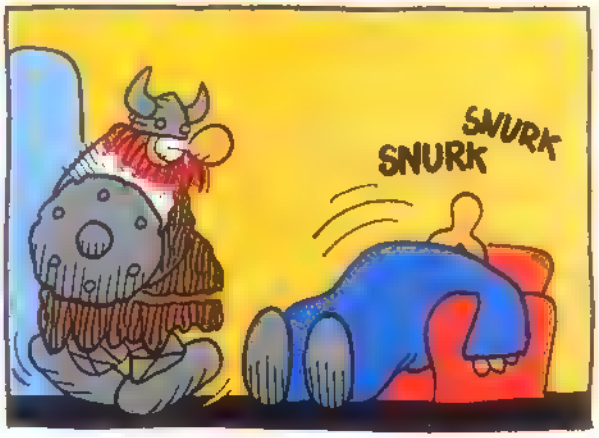
De vreemde en verontrustende
krachten van Jolan,
het sterrenkind

8ste
THORGAL
Nieuw bij
LOMBARD

HÄGAR DE VERSCHRIKKELIJKE

door Dik BROWNE





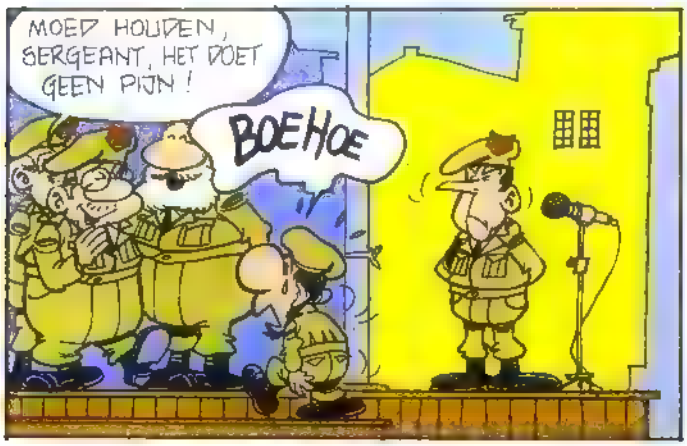
EEN KNIPOOGJE
van ernst

Meneer Edouard — EXTRA LANG VERHAAL — EINDELIJK AFGEZWAAID

VOOR DE INTELLIGENTE LEZER(ES) DIE NIET HET GELUK HEEFT GEHAD DE VOORGAANDE EPISODES TE MOGEN LEZEN VAN DEZE MODERNE SAGE, WIJZEN WE EROP DAT MENEER EDOUARD BIJ VERGISSING VOOR HERHALING IS OPGEROEPEN. HIJ ONTMOET ER OUDE DIENSTMAKKERS. OP OEFENING ONDERSCHEIDEN ZE ZICH BUITENGEWOON EN ZE WORDEN TOT KORPORAAL BEVORDERD, MAAR ELKE MEDAILLE HEEFT ZIJN KEERZIJDE...

DE VOLGENDE DAG...

31 A -



31 B -

SLA OM

Meneer Edouard

STOMMELINGEN! OLIEBOLLEN! VIERKEN! JULLIE ZIJN NOG NIET KLAAR MET MIJ, MAKKERS! JULLIE HEBBEN NOG DERTIEN DAGEN OM EROVER NA TE DENKEN!

HÉ, KEESJE, JE HAD WEL EEN BEETJE UIT KUNNEN KIJKEN... HIJ IS TOCH AL NIET ZO OP ONS GESTELD..

JA, JE MOET HEM VOORAL NIET PRIKKELEN... HIJ MOET ONS MAAR LIEVER VERGETEN!

IK KON ME NIET INHOUDEN... DIE VENT WERKT OP M'N ZENUWEN...

BLOCS

32 A-

HA DIE SERGEANT! TOCH NIET AL TE BEDROEFD, HOOP IK?

GEEN SERGEANT, SUKKEL, KORPORAAL!

BOEHOE!

HOHO HO!

HAHA!

DIE KEESJE!

NEE, ECHT, WE HADDEN HEM MOETEN UITSCHAKELEN. NU ZAL HIJ ONS WEER..

DIE VERVLOEKTE KOLONEL! ZAL IK JE EENS ZEGGEN WAT JE MET HEM HAD MOETEN DOEN?

... HEM EEN GOEIE ZIEKTE OP ZIJN HALS STUREN! DAT HIJ ZICH KNAP BEROERD VOELT... EN ONS EEN TIJDJE MET RUST LAAT!

ZIEKTE? MAAR DAT IS DE OPLOSSING!

PRECIES! WE ZULLEN HEM KRIJGEN!

32 B-

NEE, NIET DE KOLONEL! WIJ!

WIJ? BEN JE NOU GEK?

VOLG MIJN REDENERING MAAR: ALS DE KOLONEL ZIEK WORDT GAAT HIJ WEG, MAAR WIJ BLIJVEN...

TERWIJL ALS **WIJ** ZIEK WORDEN **WIJ** WEGGAAN EN HIJ BLIJFT!

33A-

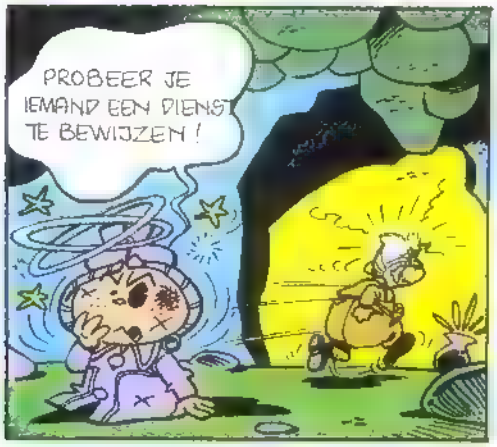
33B-

SLA OM

Meneer Edouard

34A–

34B–

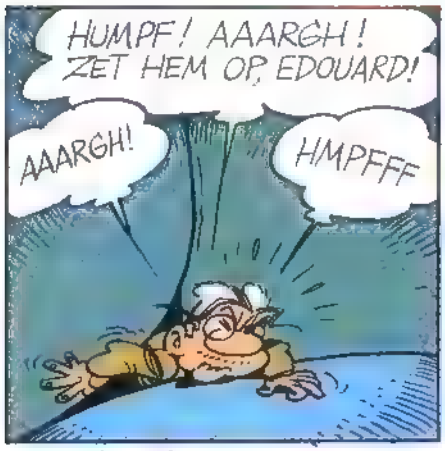


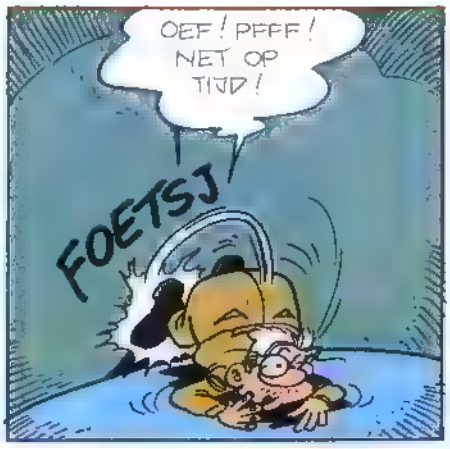
35A

35B

SLA OM

Meneer Edouard

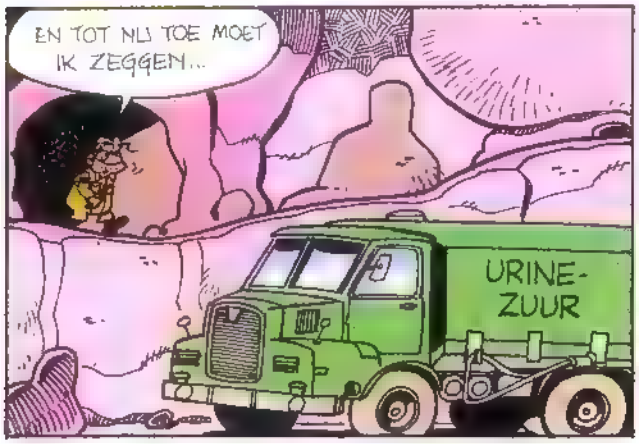




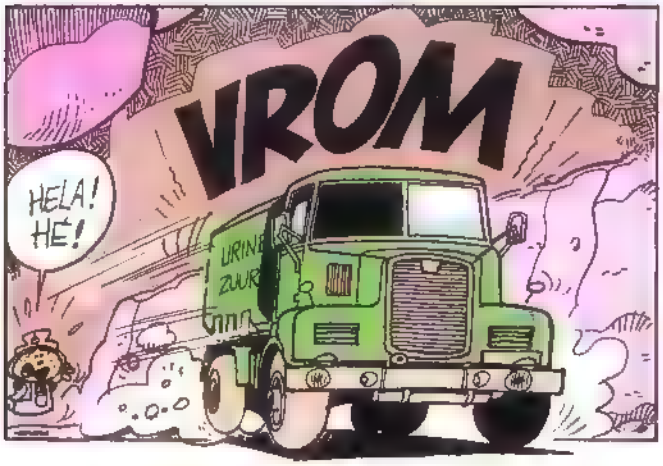
36A –

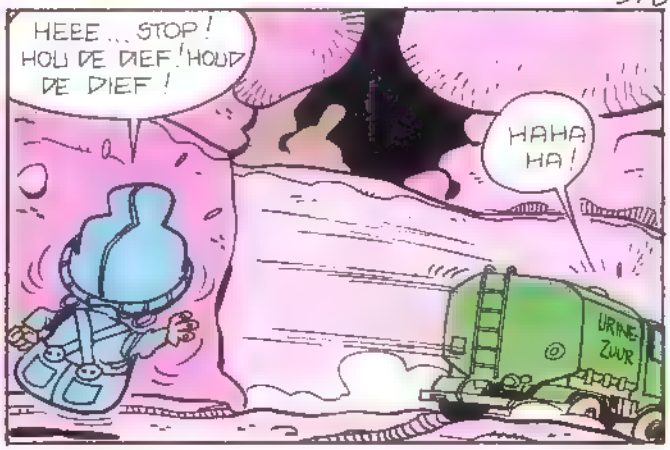
36B –

37A-



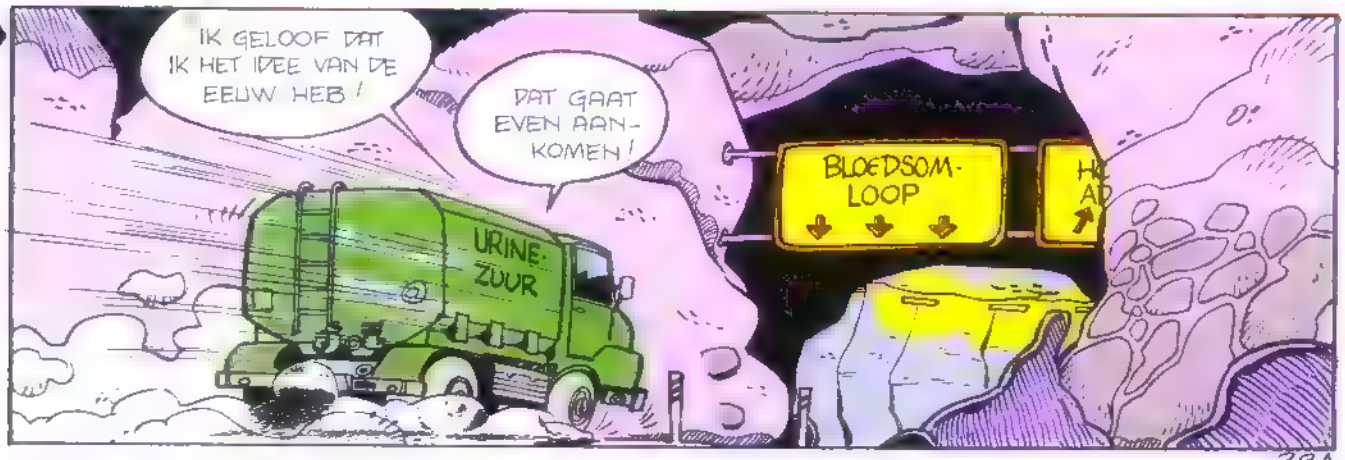
37B-





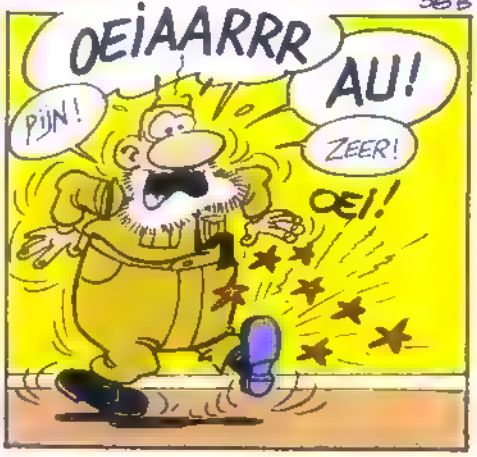
SLA OM

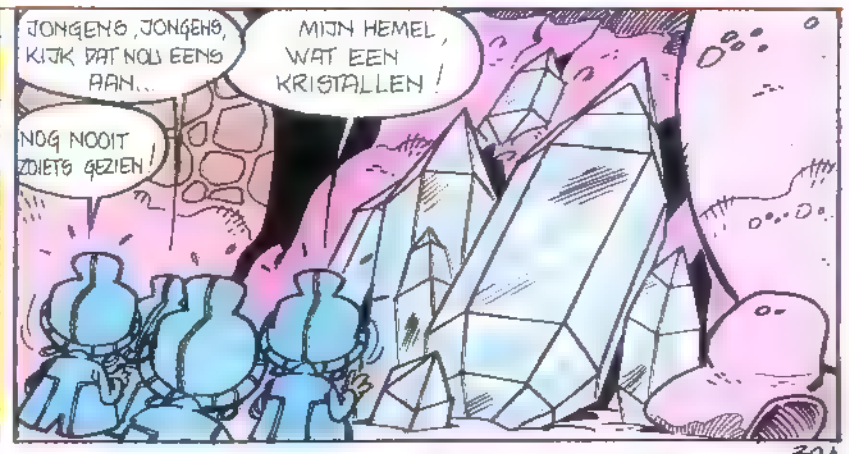
Meneer Edouard



38A-

38B





39A-

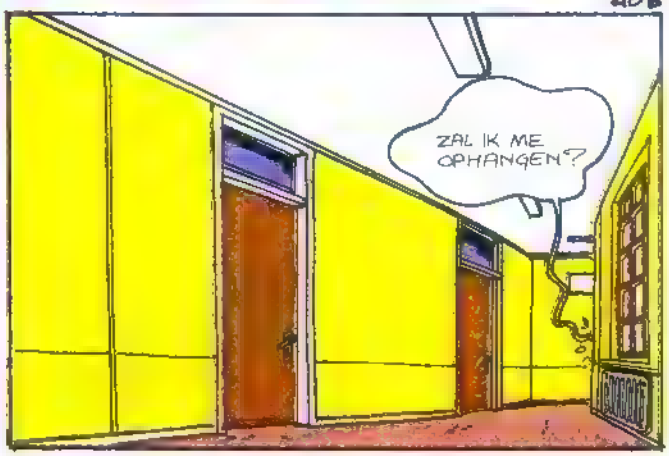
39B-

SLA OM

Meneer Edouard

40A

40B



DRIE DAGEN LATER...

DAT SMERIGE KORVEE! WAT EEN VERNEDERING! EEN WETENSCHAPSMAN VAN MIJN KLASSE GEDOEMD OM VUILNISBAKKEN TE LEGEN EN SCHOON TE MAKEN!

WAT EEN ELLENDE!

DRIE DAGEN AL SPEUR IK HET KAZERNETERREIN AF OP ZOEK NAAR HET GERINGSTE PELUKJE, HET KLEINSTE SINAASAPPELSCHILLETJE, HET MIEZERIGSTE VISGRAATJE..

IK HAAT AFVAL!

41A-

EN, SOLDAAT? OGEN IN DE ZAK VAN MORGEN?

HUH? PARDON?

NIET IEDEREEN KAN MIJN ADELAARSBLIK HEBBEN, DAT GEEF IK TOE, MAAR IK ZIE DAAR EEN OUDE, VERROESTE SPELD DIE JE VERGETEN BENT OP TE RAPEN...

WAT?

WEIGEREN WIJ HET BEVEL VAN EEN OFFICIER OP TE VOLGEN, SOLDAAT?

O NEE, IK VOLG AL OP, IK VOLG AL OP...

EDOUARD, JE BENT VERACHTELIJK, EN IK VERACHT JE!

LAFBEK!

WIJ ZIJN KOPPIG, HÈ? WIJ SCHEREN ONS NIET MEER, IN STRIJD MET DE REGLEMENTEN! IK HOUD JE IN HET OOG!

ADELAARSOOG, JA!

41B-

DAT SMERIGE SLAVENBESTAAN! IK HEB ER GENOEG VAN!

GENOEG!

SHOT

AU

MIJN VOET!

AIAIA

MIJN POOT!

OEH!

MIJN VLERK!

AU

MAAR... IK HEB... IK HEB MIJN VOET GEBROKEN!

AU

HOERA!

OEH OEI!

SLA OM

Meneer Edouard

JONGENS, DIE GEBROKEN VOET BETEKENT HET MOOISTE MOMENT UIT MIJN LEVEN!

GEBROKEN, GEBROKEN! LATEN WE EERST MAAR EENS AFWACHTEN WAT DE RÖNTGENFOTO LAAT ZIEN!

IK WENS HET JE WEL TOE, WANT ZE MOGEN JE KENNELIJK NIET ZO, EN ALS IK JE ONBESCHADIGD TERUGBRENG DAN KUN JE ER NOG VAN LUSTEN...

42A–

KUN JE ER MISSCHIEN NOG EEN PAAR KLAPPEN MET DE HAMER OP GEVEN VOOR DE ZEKERHEID?

ZEG, BEN JE GEK? TROUWENS, HET IS TE LAAT, WE ZIJN AL BIJ HET HOSPITAAL...

VEEL GELUK MET DE RÖNTGENFOTO, OPA. IK KOM JE LATER WEL WEER OPHALEN!

DAN GAAN WE ER EEN GLAS OP NEMEN, MAN!

VERMIKKEN EDOUARD?

HEBT U DE RÖNTGENFOTO'S? EN? EN?

NOU?

GEEN ZORGEN, ER IS NIETS GEBROKEN. GEWOON VERSTUIKT.

WAT? MAAR HET DOET PIJN!

EEN VERSTUIKTE VOET DOET ALTIJD PIJN! NIKS OM JE DRUK OVER TE MAKEN! HUPLA, TERUG NAAR JE ONDERDEEL! HIER IS JE ONTSLAGBEWIJS...

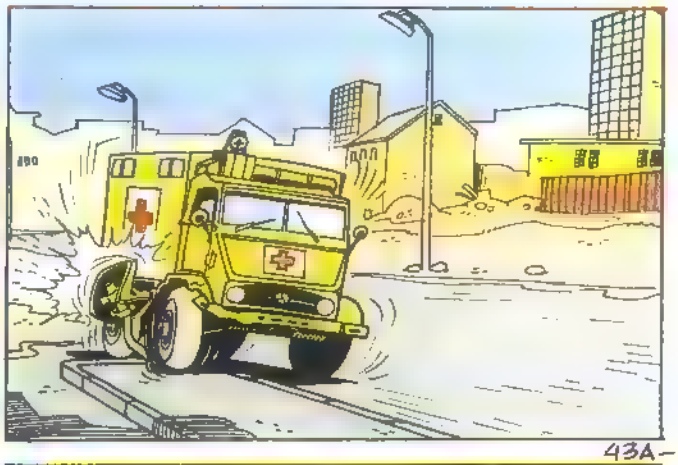
42B–

STELLETJE ONBEKWAME KWAKZALVERS! WAT ZIJN DAT VOOR MIDDELEEUWSE TOESTANDEN HIER? NIKS WETEN ZE ERVAN!

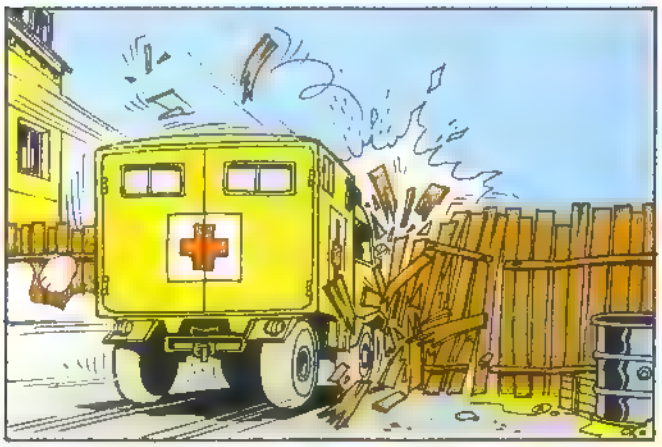
PA... PA'S NIEZO MOOI... HIK! HÈ OPA... DAJJE NOU NIKS HEB... HIK! NIET, BERT?

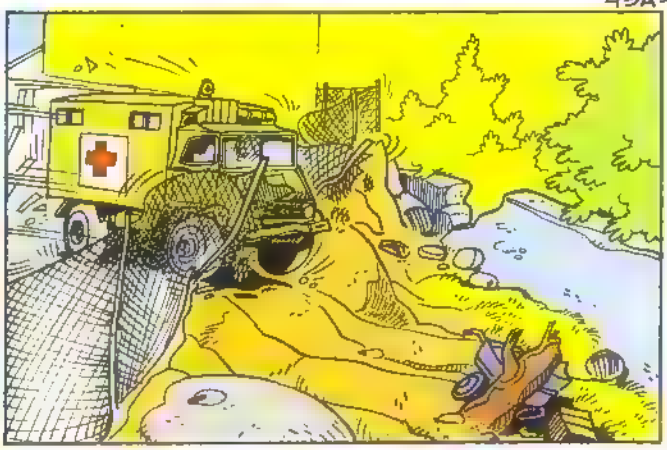
NE... NET WAJJE ZEG.. HIK, KAREL!

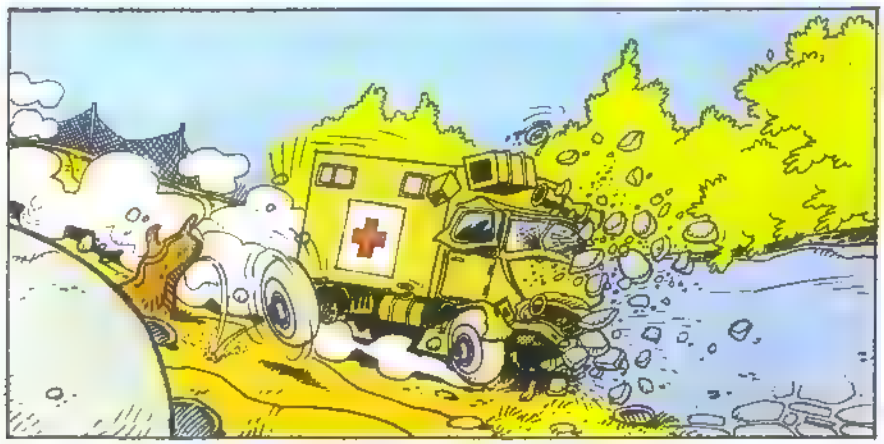
HIK!



43A-



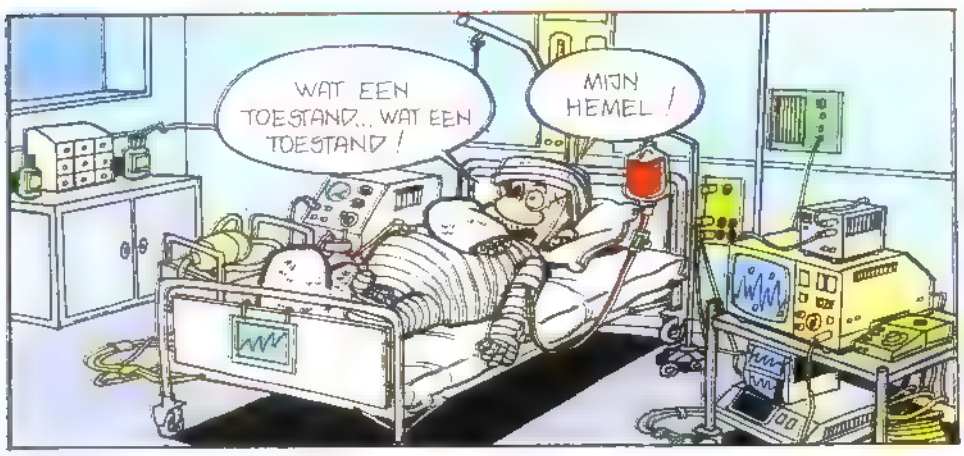


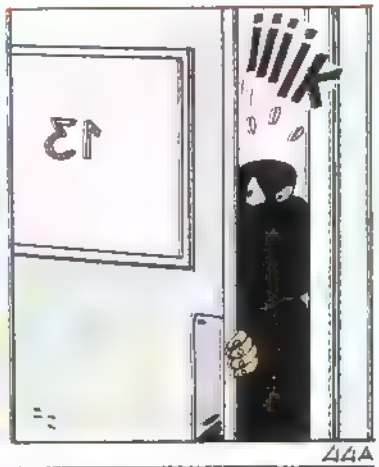


43B-

SLA OM

Meneer Edouard



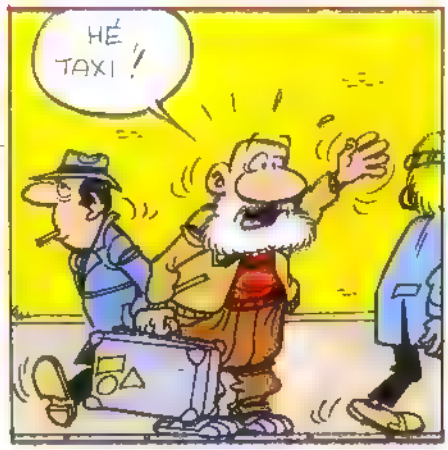


44A

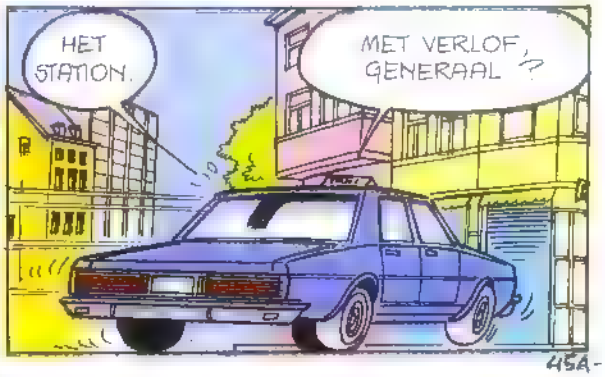
44B

EPILOOG:

ZEVEN MAANDEN, VIER DAGEN EN VIER UUR NA ZIJN OPKOMST VOOR HERHALING VAN VEERTIEN DAGEN VERLIET KEES VERFRISSEN HET MILITAIR HOSPITAAL OM EINDELIJK NAAR ZIJN WARME HAARDSTEE EN ZIJN ZACHTE PANTOFFELS TERUG TE KEREN...

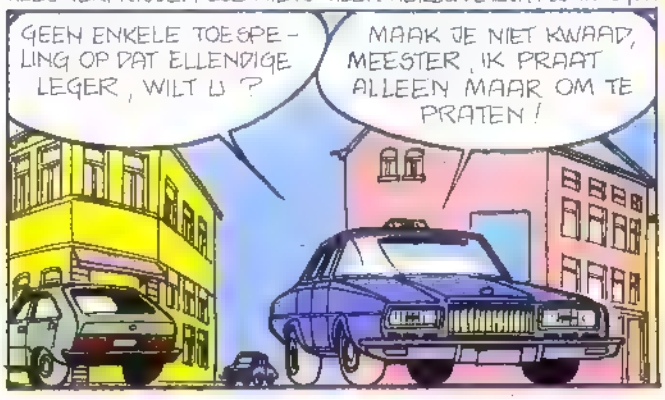


HIJ HAD IETS SCHICHTIGS IN ZIJN BLIK OVERGEHOUDEN AAN ZIJN TIJD IN 'S KONINGS WAPENROK.



45A-

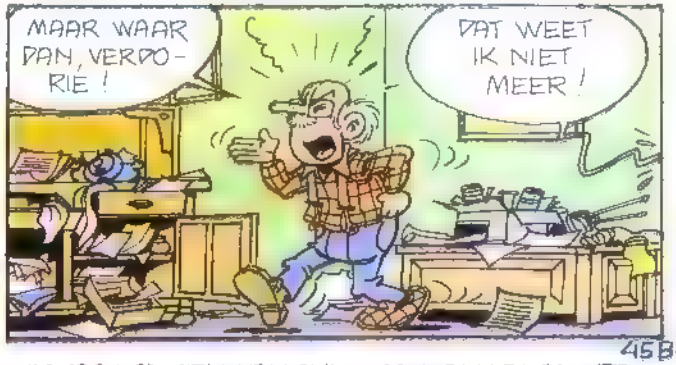
HIJ WAS VIJFTIEN KILO KWIJTGERAAKT IN DIT AVONTUUR. VOOR KEES VERFRISSEN ZOU NIETS MEER HETZELFDE ZIJN ALS VROEGER.



KEES VERFRISSEN WAS EEN GETEKEND MAN...

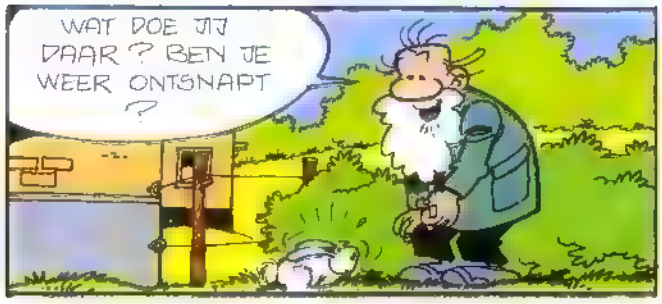
ARNOLD COPPENOL HAD HET GELUK DAT HIJ MAAR VEERTIEN DAGEN IN HET HOSPITAAL HOEFDE TE LIGGEN VOOR HIJ NAAR HUIS MOCHT. HIJ WAS TWEE MAANDEN EN ZEVENTIEN DAGEN WEGGEWEEST..

ZIJN ZUSTER HAD DE GELEGENHEID TE BAAT GENOMEN ZIJN JONGENSKAMER EENS OP TE RUIMEN EN HET HUIS OP ORDE TE BRENGEN...

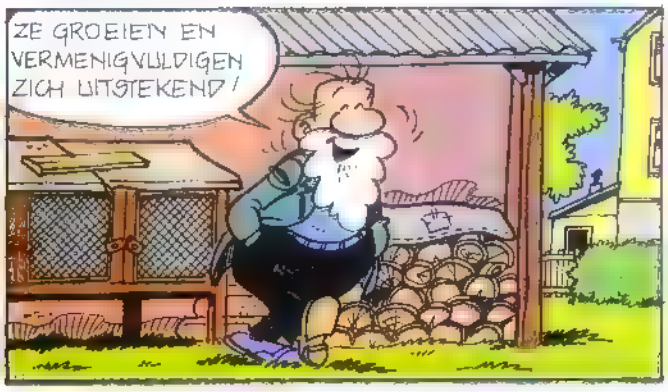


45B-

MARCEL DECLERK, DIE GEEN STRAF HAD GEHAD WAS GEWOON NA ZIJN VEERTIEN DAGEN HERHALING NAAR HUIS GEGAAN. VOOR HEM WAS HET LEVEN AL ZOLANG WEER GEWOON, DAT HIJ HET INCIDENT VOLKOMEN VERGETEN WAS...



HIJ ZAG HOE ZIJN KONIJNEN GROEIDEN EN ZICH VERMENIGVULDIGDEN IN DE SCHADUW VAN ZIJN HUISJE...

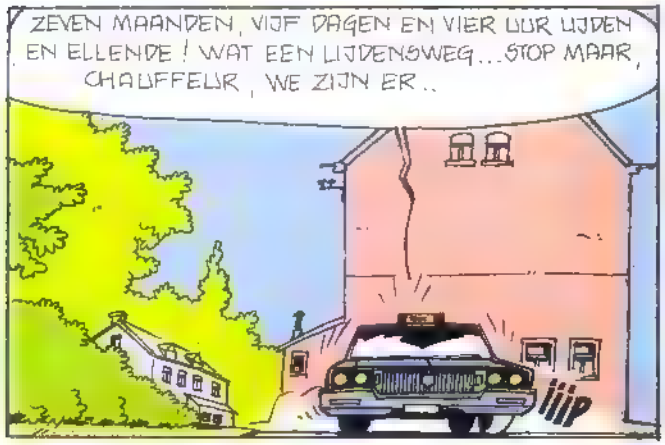


Meneer Edouard

APPIE, DIE TEGELIJK MET MARCEL DECLERK WAS AFGEZWAAID, WAS HET AVONTUUR OOK AL WEER VERGETEN, IN BESLAG GENOMEN DOOR ZIJN BEZIGHEDEN...

46A-

WAT MENEER EDOUARD BETREFT: HIJ VERLIET HET HOSPITAAL DE DAG NA KEES. HIJ HAD ZEVEN MAANDEN, VIJF DAGEN EN VIER UUR VER VAN ZIJN VROUW EN ZIJN LABORATORIUM DOORGEBRACHT..

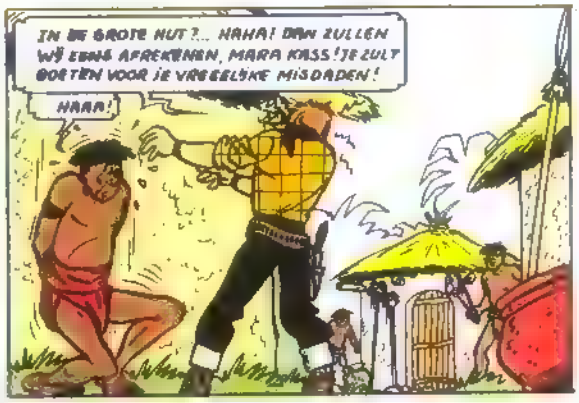


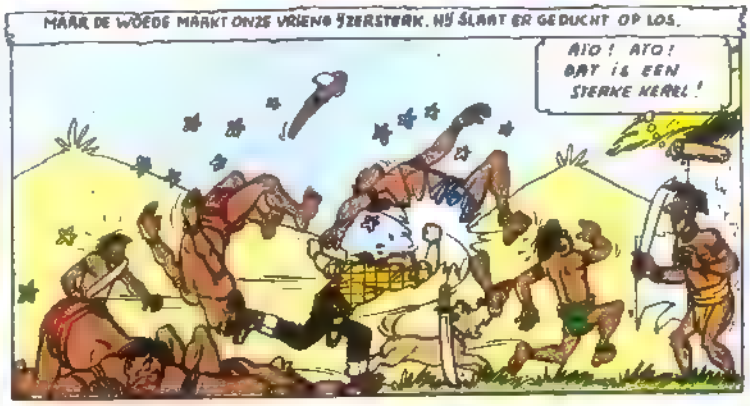
46B-

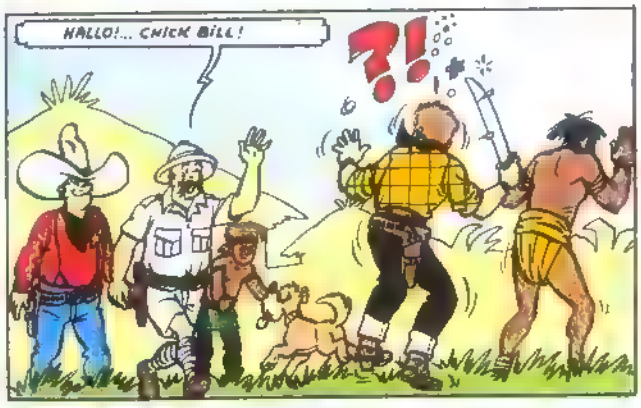
Einde DIDGÉ 84

CHICK BILL

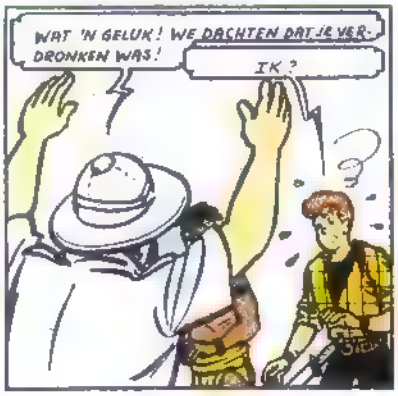
SAMENVATTING: Chick wordt van de verdrinking gered door een gemaskerde man. Terug in Los Cafetas doet Chick een gruwelijke ontdekking...



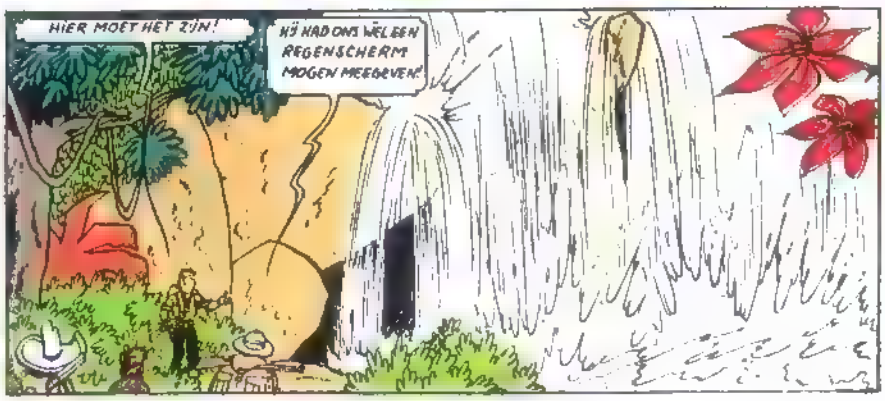




SLA OM



DE VOLGENDE MORGEN VERTREKKEN ONZE VRIENDEN. ZE ZIJN VANZELFSPREKEND GELIJKIG ER ZO GOED VAN AF TE KOMEN. DE INDIAANSE "PORTRETTIST" TOONDE HEN DE WEG NAAR HET LAND VAN DE HILAROS, DIE DWARS DOOR DE WATERVALLEN LOOPT...

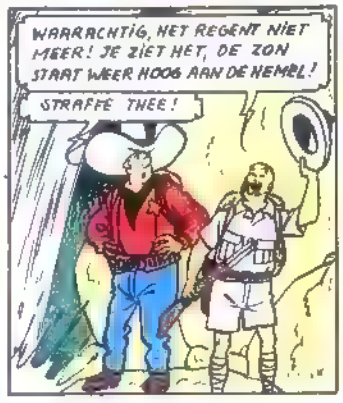


DRUK JE TEGEN DE WAND, INDIEN JE NIET NAT WIL WORDEN!

WAT EEN LAND! DAARGEVEN WAS HET NOG ZO'N MOOI WEER!

EN WAT NOG KRASSER IS... BINNEN VIJF SEKONDEN SCHIJNT DE ZON OP. NIEUW!
WERKELIJK?

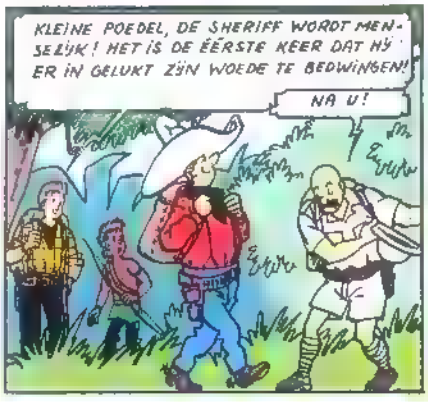
HET IS ZOALS IK JE ZEG, GELOOF ME, IK HEB ONDERVINDING IN DIE ZAKEN!
ZIE JE WEL!

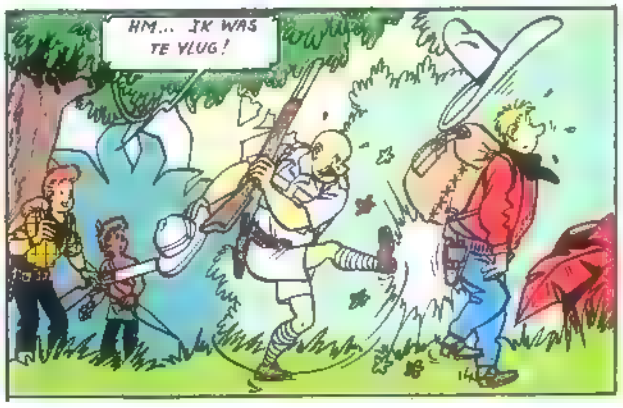

WAARACHTIG, HET REGENT NIET MEER! JE ZIET HET, DE ZON STAAT WEER HOOG AAN DE HEMEL!
STRAFFE THEE!

DIE DROMMELSE KID ORDINN! WAT IS DIE KNAAP TOCH NAÏEF! NU, DANK ZIJ MAAR KASS KONDEN WIJ VOORBIJ DE WATERVAL ZONDER EEN DRUPPELTJE OP ONZE KOP TE...

... KRIJGEN!... BLUB... BLUB...
HE, CHEF! DAT WAS GEEN STORTBUI, HOOR! HET WAS EEN WATERVAL!

HADDEN WIJ DIE DOORGANG NIET GEVONDEN ZOUDEN WIJ KLETTNAT ZIJN!


KLEINE POEDEL, DE SHERIFF WORDT MENSELIJK! HET IS DE EERSTE KEER DAT HIJ ER IN GELUKT ZIJN WOEDE TE BEDWINGEN!
NA U!


HM... IK WAS TE VLUG!

EN HOE MOETEN WIJ NU GAAN?...
IK GELOOF DAT WIJ IN DE RICHTING VAN HET NOORD-NOORD-WESTEN MOETEN MARSIEREN. WACHT, IK KIJK EVEN NAAR HET PLAN...

HE, IK MEENDE DAT IK HET IN DEZE ZAK VERBORGEN HAD...

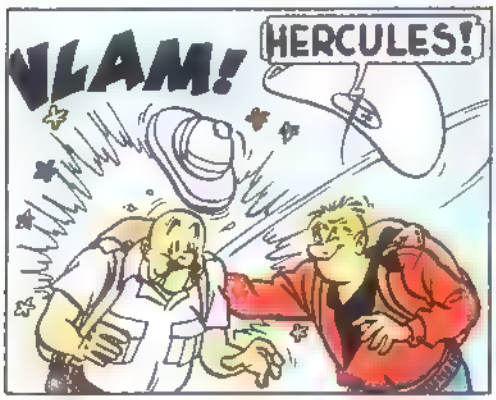
HA! MISSCHIEN IN MIJN REVOLVERZAKJE!

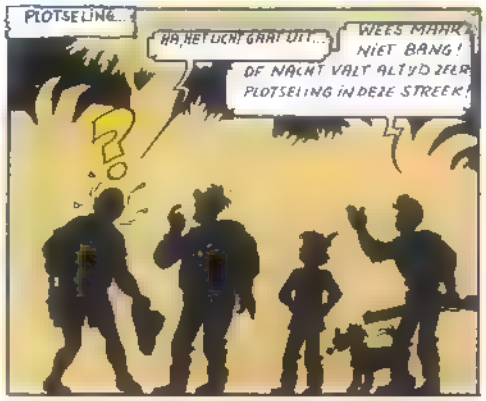
HO! IK DENK DAT IK HET PLAN VERLOREN HEB!

SLA OM

CHICK BILL

VLUG NAAR JE BOEKHANDELAAR! GA MEE OP ZOEK NAAR "DE DESERTEURS"

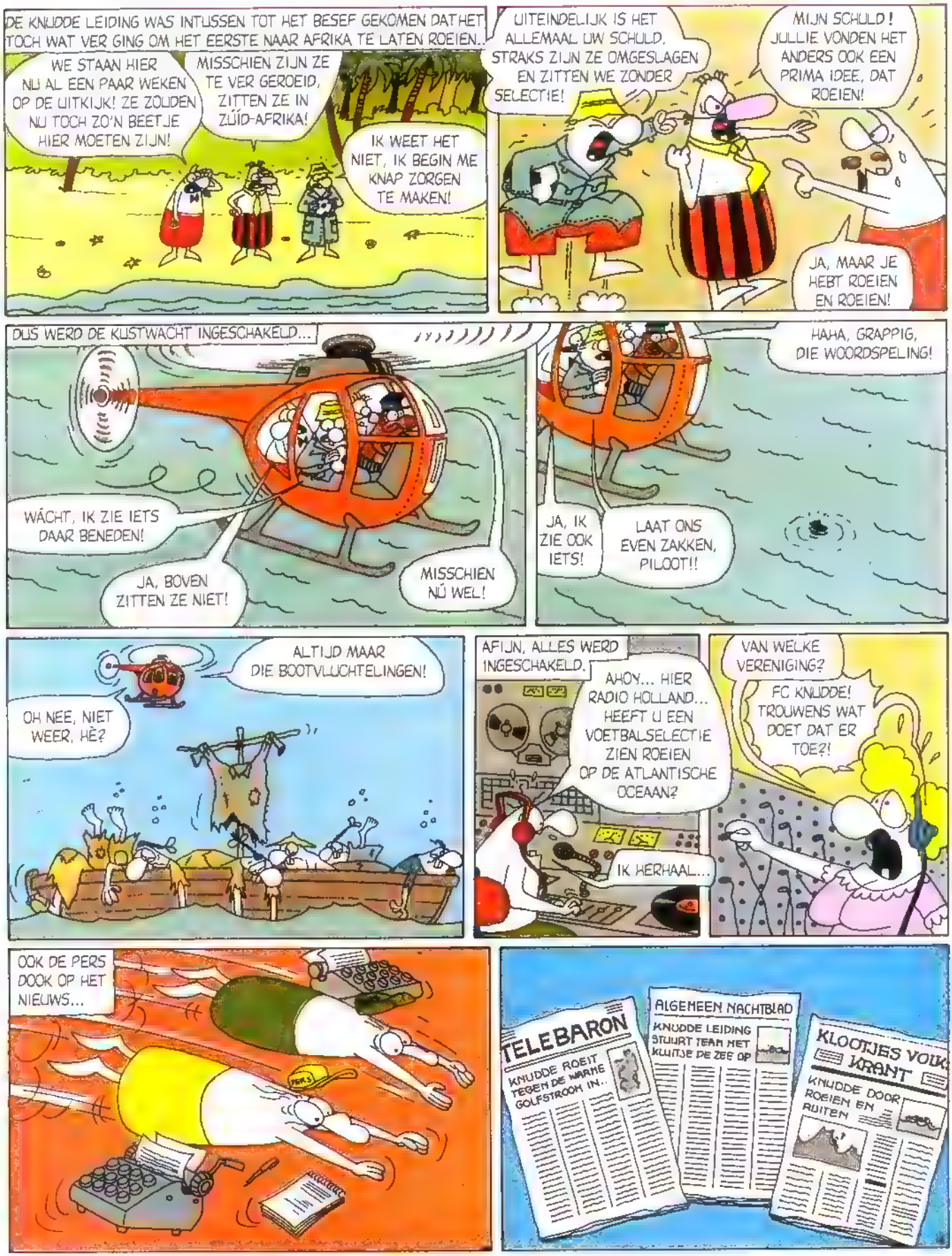




wordt vervolgd

Knudde in AFRIKA

SAMENVATTING: Met de nodige hindernissen — olifanten of palmbomen, maakt niet uit — wordt Schiphol bereikt... Of zou het toch Afrika zijn?!?...



SLA OM

INTUSSEN DRONGEN ONZE JONGENS STEEDS DIEPER HET OERWOUD IN...

ZEG, HOE VER IS HET NOG NAAR DIE BUS?

GEEN IDEE IK KOM HIER NOOIT...

ALS DIT AFRIKA IS LAAT IK ME OPVREETEN, IK HEB NOG GEEN NEGER GEZIEN...

EEN TUINMAN ZOU HIER OOK GEEN KWAAD KUNNEN, TROUWENS!

HET STAAT ANDERS WEL SLECHT AANGEGEVEN, HIER!

IN DAT BOEK VAN MIJ ZAT HET OERWOUD VOL MET BOSJESMANNEN!

ZEUR NIET JAAP, MET JE BOSJESMANNEN!

OEBELE!!

GULLITT?

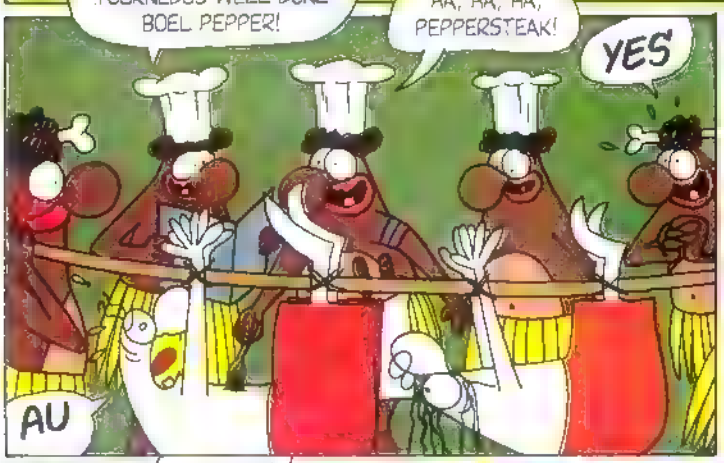
AAAAAAA!!

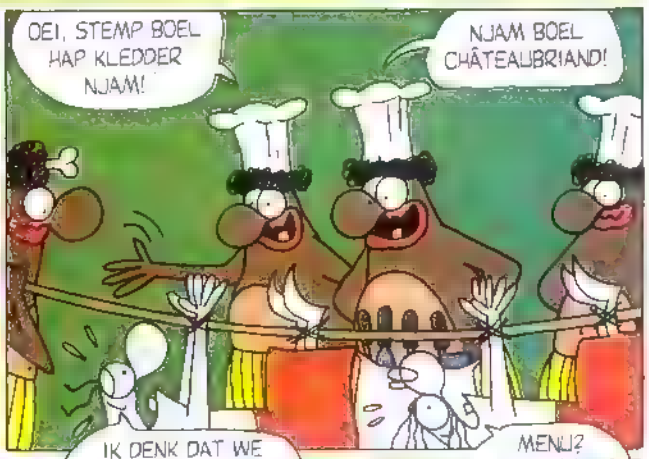
OE! BOEL SOEPELE KNAKKERS

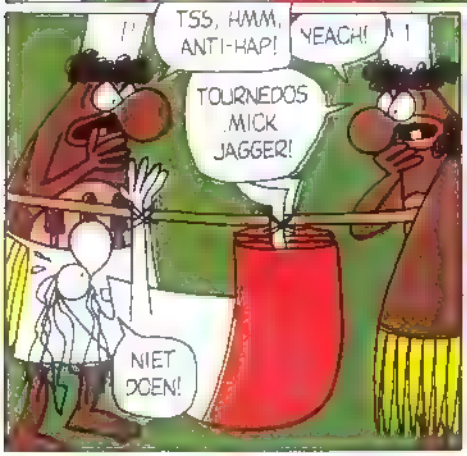
NJAM, KNAKKER SPECIAAL!

NJAM BOEL MULTIHAP!
IK GELOOF DAT DIT NIET GOED GAAT!
MET VOETBALLEN HEEFT HET IN EIDER GEVAL GEEN MOER TE MAKEN!
NJAM KARBONADE TENDERLOIN!

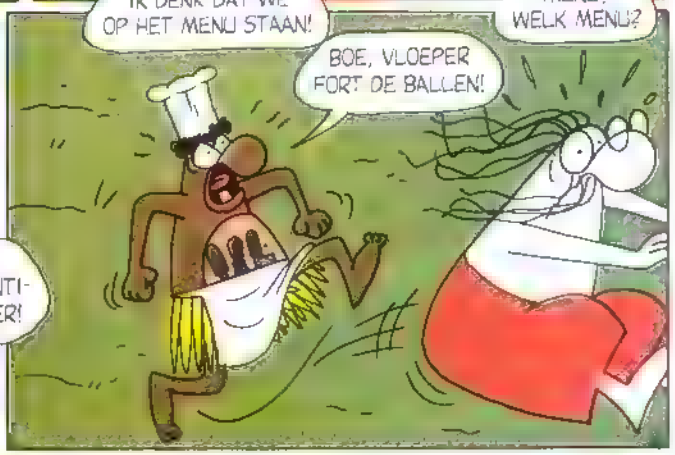
OEI BOEL PIEPELS HAP SLIK WEG...
WEET JE WAT IK DENK?
NOU?
AKA BOEL INSTANT CUISINE! SLOEBER SLEB SLOK SPECIAAL!
OEI BOEL NJAM TOURNEDOS!
MEDIUM!
NJAM?


TOURNEDOS WELL DONE BOEL PEPPER!
HA, HA, HA, PEPPERSTEAK!
YES
AU


OEI, STEMP BOEL HAP KLEDDER NJAM!
NJAM BOEL CHÂTEAUBRIAND!


TSS, HMM, ANTI-HAP!
YEACH!
TOURNEDOS MICK JAGGER!
NIET DOEN!

BAK, BOEL ANTI-SLOEBER!
FORT!

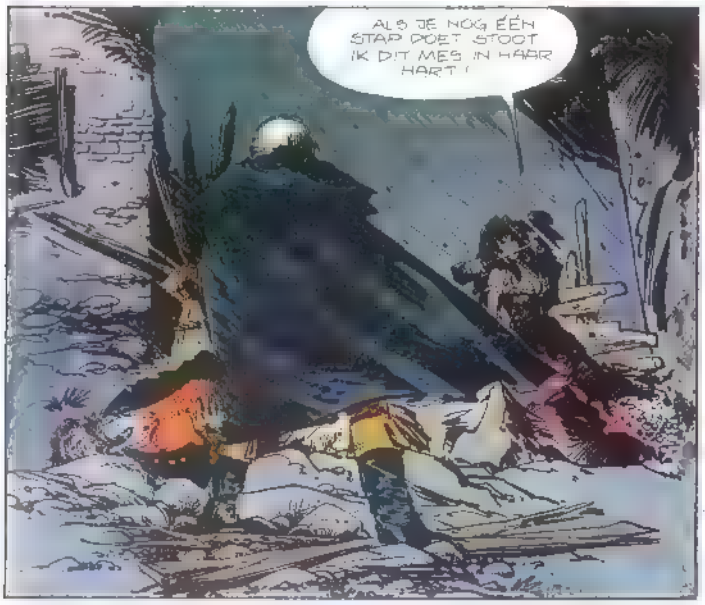

IK DENK DAT WE OP HET MENU STAAN!
MENU? WELK MENU?
BOE, VLOEPER FORT DE BALLEN!

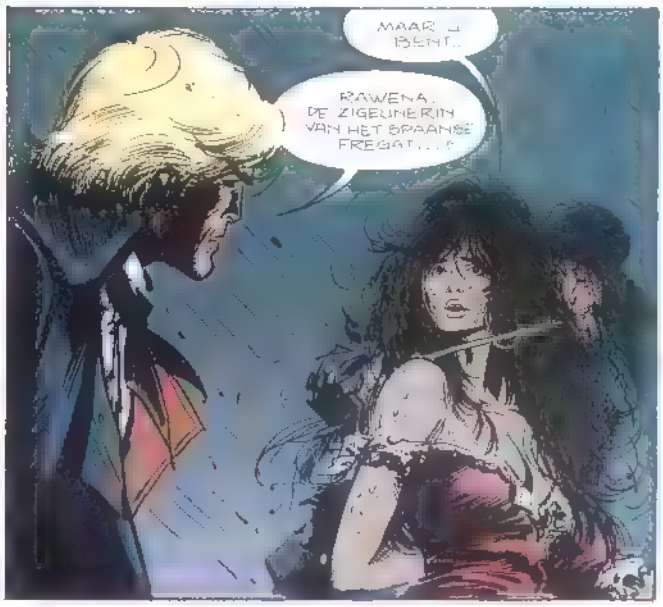
SLA OM

wordt vervolgd

Bruce J. Hawker

SAMENVATTING: Bruce wordt verstoten door de marine, door zijn familie en zijn verloofde. In de haven is de Press Gang aan het werk. Bruce komt tussenbeide als een meisje en haar broertje worden lastig gevallen...

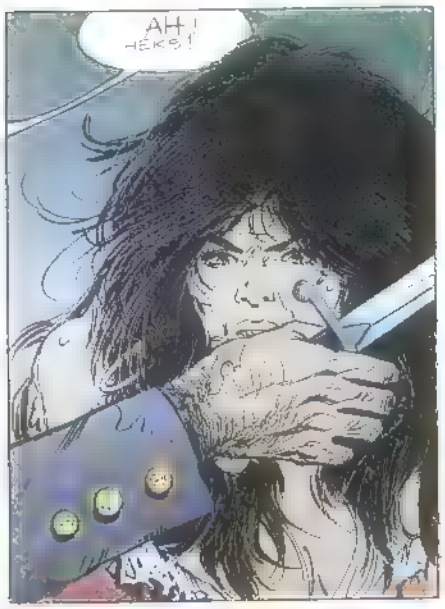


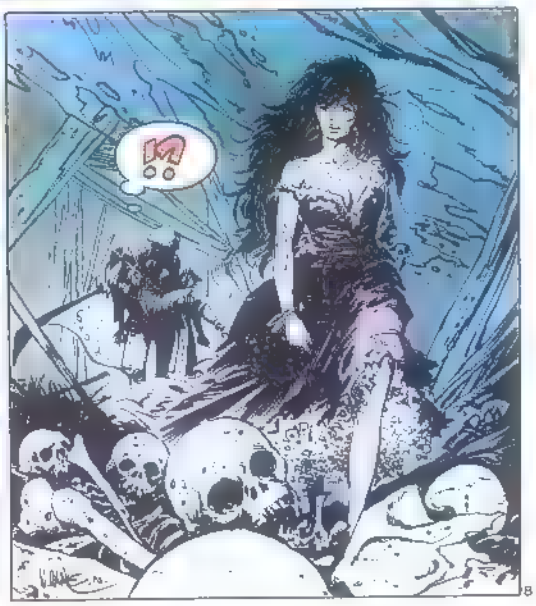


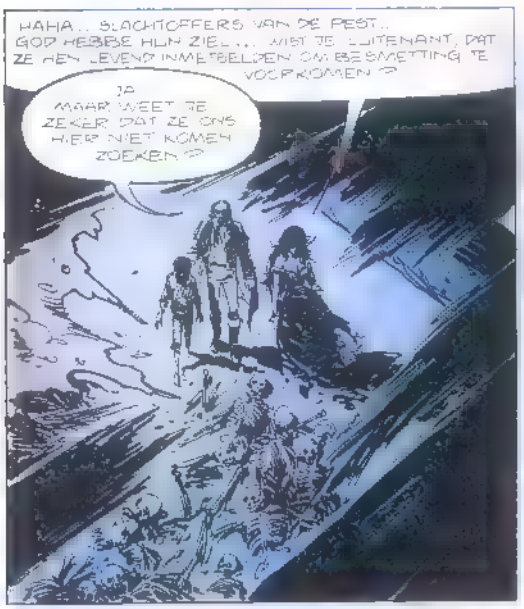
SLA OM

Bruce J. Hawker

W. VANCE
A.-P. DUCHÂTEAU

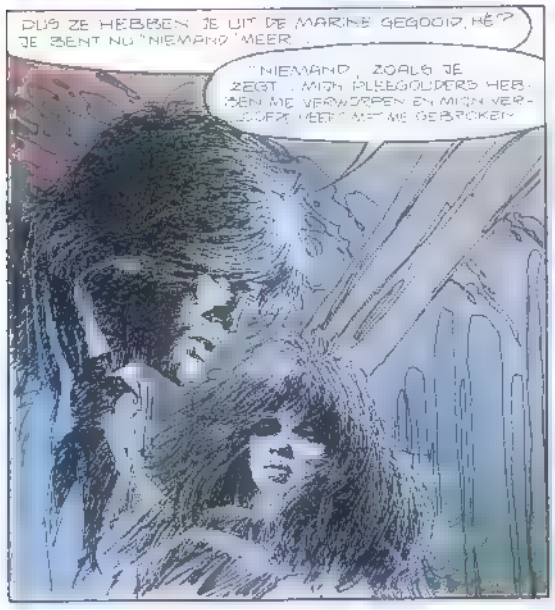





HAHA... SLACHTOFFERS VAN DE PEST.. GOD HEBBE HUN ZIEL... WIST JE, LUITENANT, DAT ZE HEN LEVEND INMETSELDEN OM BESMETTING TE VOORKOMEN ?
JA MAAR WEET JE ZEKER DAT ZE ONS HIER NIET KOMEN ZOEKEN ?

NEE... GELIEDEN ZIJN BIJGELOVIG ZE ZIJN BANG SE..COF NIJ N TEKENEN ? DIT IS DE TWEEDE MAAL DAT ZE ME HET LEVEN REDT

IK HEB HET KOUD MIJN WONG HOU ME VAST


DUS ZE HEBBEN JE UIT DE MARINE GEGOOID, HÉ ? JE BENT NU "NIEMAND" MEER .
"NIEMAND", ZOALS JE ZEGT . MIJN PLEEGOUDERS HEBBEN ME VERWORPEN EN MIJN VERLOOFDE HEEFT MET ME GEBROKEN

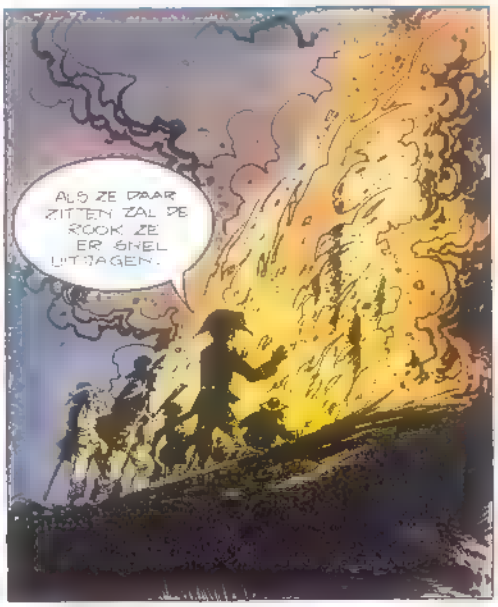
JE VERLOOFDE ? HOE HEET ZE ? ACH , WAT DOET HET ER OOK TOE .. IK WIST DAT WE ELKAAR ZOUDEN WEERZIEN...

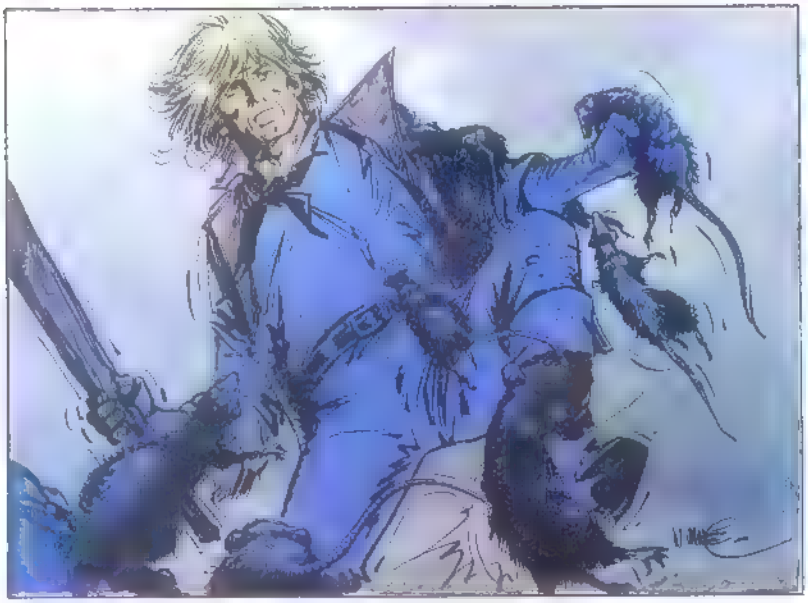
STAPPEN... ZE KOMEN !

NIET HIER , SIR IN DAT HUIS SPOOKT HET . GEESTEN VAN DODEN .
HAHA ! BESTE MENEER SHOVELL , IK BEN MEER OP MIJN HOEDE VOOR DE LEVENDEN ! STEEK DE ZAAK IN DE FIK , EN SNEL ...

SLA OM

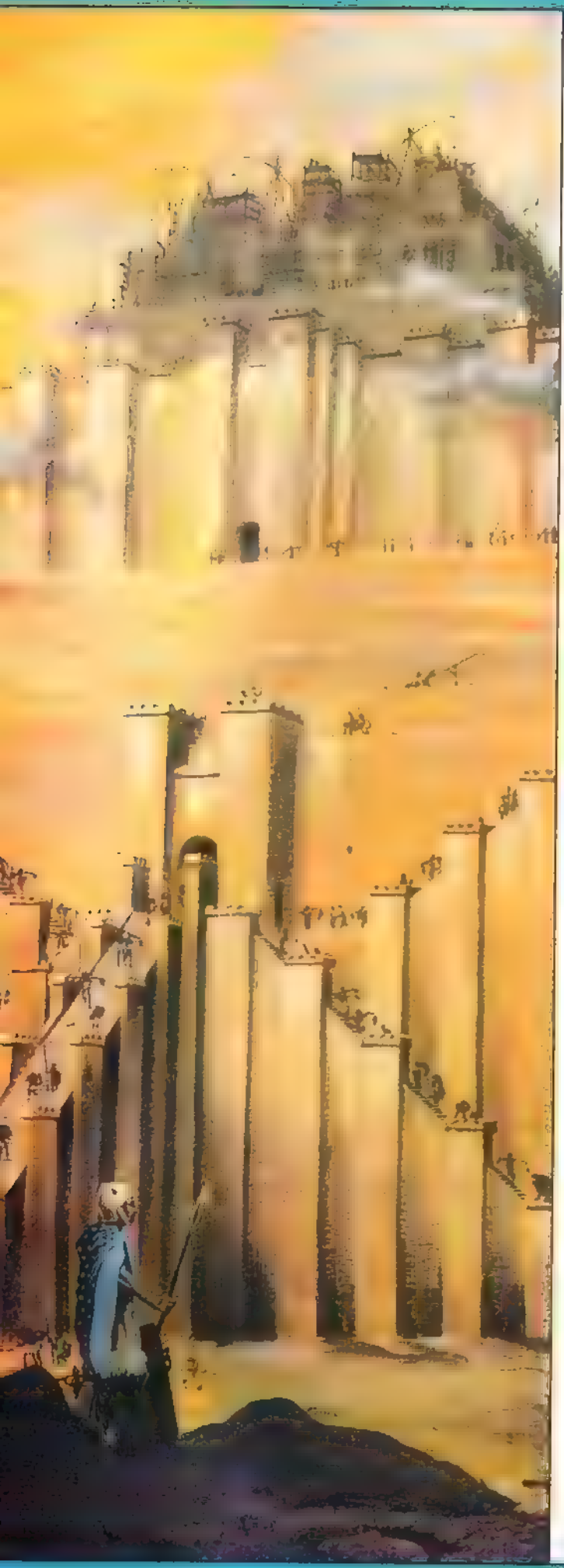
Bruce J. Hawker





wordt vervolgd

WAT ZEGT DE WETENSCHAP ERVAN?



DE TOREN VAN BABEL

3.000 - 500 v. Chr.

Volgens de Bijbel vestigde het geslacht van Noach — de enige overlevenden van de Zondvloed — zich in het land Sinear, en werden ze een volk. Dat volk begint aan de bouw van een toren die zo hoog is dat hij de hemel zal bereiken. Maar God «verwarde» hun taal, hun plan mislukte, en ze raakten verspreid over de hele aarde.

We hebben gezien in **De Zondvloed** (I) dat het niet de afstammelingen van Noach geweest kunnen zijn die de wereld (her)bevolkten na de ramp. Toch hebben archeologen sporen gevonden van de overstroming die plaatsvond in de Zondvloed-verhalen van het Midden-Oosten, waarop de Bijbelauteur zich heeft geïnspireerd bij het schrijven van de Noach-mythe. Ook weet men nu dat Sinear Mesopotamië is.

Bestaat er als grondslag van de mythe van de Toren van Babel — want het is weer een mythe en geen geschiedenis — ook een werkelijkheid die de wetenschap heeft kunnen opsporen?

Het ziggurath van Babylon

De toren die de bron was van de parabel is teruggevonden. Het is het grote **ziggurath**, de traptoren in de oude stad Babylon. Er is niets meer van over, want hij werd in 479 voor Chr. verwoest door de Perzische koning Xerxes.

Maar door de archeologie en de teksten die we kennen is dit ziggurath tegenwoordig goed bekend. Het bouwwerk bereikte de voor die tijd ongelooflijke hoogte van 90 meter. De Babyloniërs zelf noemden het **Etemenanki**, «Zuil van de Aarde en de Hemel». Een teruggevonden inscriptie luidt: «Zijn top raakt de hemelen».

Deze toren had inderdaad een godsdienstige betekenis voor de Babyloniërs. Hij verenigde de Hemel met de Aarde, de goden met de mensen, de hemelse heersers met de troon van Babylon. Helemaal bovenin bevond zich een geheime kamer, waarin eenmaal per jaar de hogepriesteres zich verenigde met de god Baal-Marduk, op een gouden bed.

Babylon, «de moeder der steden»

De naam Babylon, **Bab-ili**, betekent eenvoudig «poort van de god» — **poort** heeft daarbij ook de betekenis van «macht», zoals in «de poorten van de hel», om de dood aan te duiden, of in «de Verheven Poorte», als aanduiding van het Ottomaanse Rijk. Maar deze enorme stad met haar schitterende hangende tuinen, haar geweldige monumenten van in de oven gebakken stenen overdekt met schitterende emails, schatrijk en — als we de Assyriërs, Perzen en de Bijbel mogen geloven — verdorven door losbandigheid, was al een legende geworden lang voor haar verwoesting.

De hele Oudheid door is in het Midden-Oosten Babylon gezien als «de moeder der steden», het symbool van de aardse macht, de zetel van het Rijk van de wereld.

En dat is de reden dat de Hebreeën, die er ook een symbool van het rijk van Satan, de vorst van deze wereld, in zagen, deze stad vervloekten. De mythe van de Toren van Babel kondigt de val aan, en de verstrooiing van de volkeren. Waarom door middel van «het verwarren van hun taal»? Dat is een woordspeling. **Babel** lijkt op het Hebreeuwse woord voor «verward, onzinnig», zoals wij wel het woord **blabla** gebruiken. De bijbelauteur wilde spotten met de heidense godsdiensten door ze voor te stellen als een «Toren van Blabla»... een verzameling onzin.

OLIVIER CAIR-HELION

Illustratie: Jean Torton en Claude Lambert.

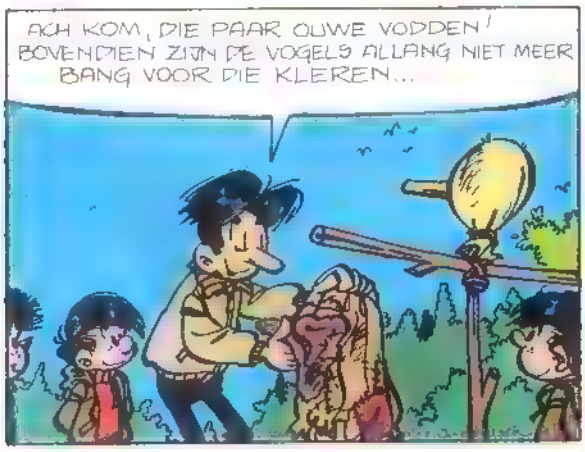
WALLI
BOM

AH! NIETS ZO MOOI ALS EEN VOORJAARSWANDELING!
JA TON, MAAR WE MOETEN NU NAAR HUIS ALS JE NIET TE LAAT WILT KOMEN OP HET GEKOSTUMEERDE BAL VAN TINNEKE, VANAVOND!

WAT? WAT ZEG JE? GROTE HEMEL, DAT WAS IK TOTAAL VERGETEN! EN IK HEB GEEN KOSTUUM!
PAF!

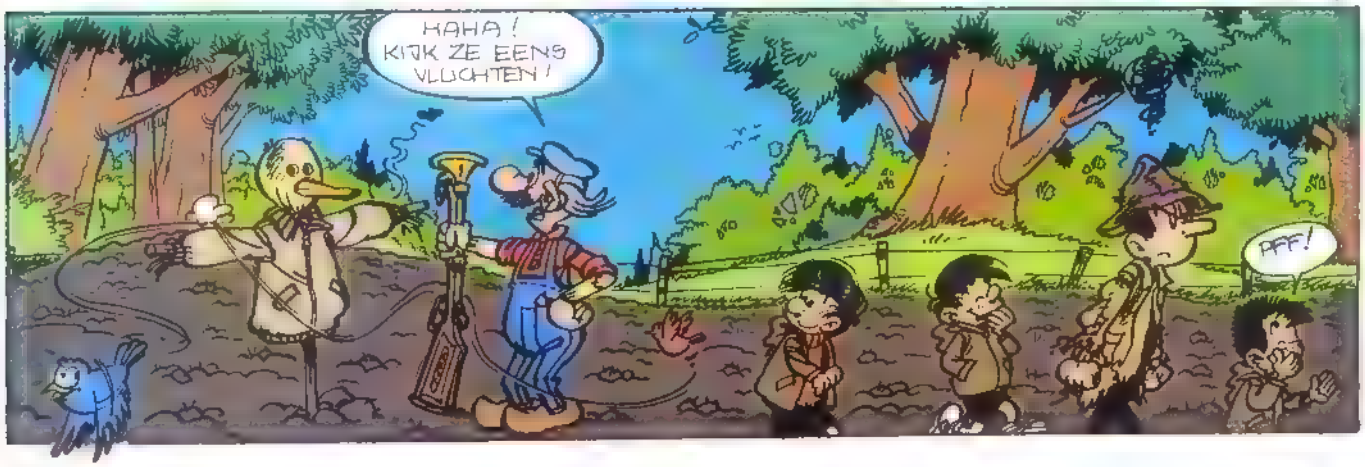
OH JONGENS, KIJK EENS!
?

HÉ, WACHT EENS... JA, DAT ZOU EEN UITSTEKEN DE VERMOMMING ZIJN! ZOU IK HET WAGEN?
MAAR TON, DE BOER DAN?


ACH KOM, DIE PAAR OUWE VODDEN! BOVENDIEN ZIJN DE VOGELS ALLANG NIET MEER BANG VOOR DIE KLEREN...

DAT IS WAAR!
!

EH... IK WILDE ZE NATUURLIJK ALLEEN LENEN.
NEE, NEE, HOU ZE MAAR...


HAHA! KIJK ZE EENS VLUCHTEN!
PFF!

Het weekblad Kuifje moet verkocht worden tegen de verplichte prijs. Het mag niet in een leesmap, noch in huur gegeven worden, behalve wanneer de uitgever zijn toestemming heeft verleend. Tekeningen en manuskripten — niet door ons gevraagd — worden niet teruggezonden.

DE LOMBARD UITGAVEN
P.-H- Spaaklaan 1-11, 1070 Brussel — Prk. 000-0190916-20
Uitgever: Raymond LEBLANC, Is. Gerardlaan 9 - 1160 Brussel
Directeur: Guy LEBLANC
Redactie: J.-L. VERNAL, M. VAN OPPEN
Fotogravure: DE SCHUTTER N.V.
Offsetdruk: DE BIEVRE, p.v.b.a. - Brasschaat

Advertenties voor België: Tel.: 02/522.56.00

ABONNEMENT	BELGIË	BUITENLAND	
Geldt niet voor Nederland		+ verzending	TOTAAL
3 maanden (+ extra-nummer)	600 BF	—	—
6 maanden (+ 2 extra-nummers)	1.180 BF	645 BF	1.825 BF
1 jaar (+ 4 GRATIS extra-nummers)	2.150 BF	1.290 BF	3.440 BF
2 jaar (+ 8 GRATIS extra-nummers)	4.250 BF	2.580 BF	6.830 BF

KUIFJE-NEDERLAND
Lombard Uitgaven Nederland
Postbus 77, 2040 AB Zandvoort
Telefoon 02507-19444
ABONNEMENTSOPGAVE/KLACHTEN
Postbus 450, 5000 AL Tilburg
Telefoon. 013-426 872
Abonnementsprijs: 1/2 jaar: fl. 58.50
1 jaar: fl. 117
Adreswijziging: **4 weken** van te voren **schriftelijke** opgave via wikkel rond KUIFJE
Annuleringen: opzegging **4 weken** vóór het einde van de abonnementstermijn **schriftelijk** opgeven
ADVERTENTIES
Special Media b.v.
Postbus 3300, 1001 CA Amsterdam
Telefoon: 020-222 366

VOLGENDE WEEK

Reuze volledig verhaal

PAPILIO

in

« DE DODENDE STEEN »

+

DUIN

Het meesterwerk van Frank Herbert verfilmd!

+

Het vervolg van BUDDY LONGWAY, CHICK BILL, ALEX en BRUCE HAWKER.

EXTRA LANG VERHAAL

BEWAAR JE WEEKBLAD ZONDER HET TE BESCHADIGEN!

BESTEL DE SCHITTERENDE «KUIFJE VERZAMELBAND»!

In prachtig bruin kunstleder, met afbeelding van KUIFJE en BOBBIE in goud op rug en voorkant. De verzamelband kan 18 nummers bevatten. Voor een jaargang heb je dus drie banden nodig.

Voor België
Prijs: 210 BF + 40 BF verzendingskosten per verzamelband.
Speciaal aanbod: als je 9 banden bestelt (voor 3 jaargangen dus) krijg je de 10 de GRATIS!
Prijs: 2.250 BF (verzendingskosten inbegrepen)
Bestellingen: met een gebarreerde cheque op naam van:
De Lombard Uitgaven
P.-H. Spaaklaan 1-11
1070 BRUSSEL
of stort het bedrag op postrekening 000-0190916-20 van het weekblad KUIFJE.

Voor Nederland:
Maak fl. 11.50 + fl. 3.50 verzendingskosten per verzamelband over op gironummer 561 90 04
ten name van
Lombard Uitgaven Nederland,
Zandvoort.
Drie weken na ontvangst van de betaling krijg je de verzamelband(en) thuis bezorgd.

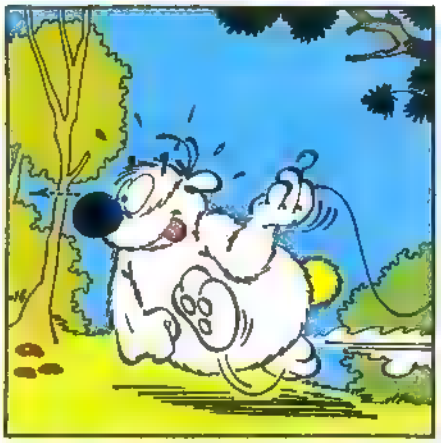
VOOR IEDEREEN
De verzamelbanden worden in een stevige verpakking geleverd. VERGEET BIJ JE BESTELLING NIET TE VERMELDEN DAT HET OM DE «KUIFJE VERZAMELBANDEN» GAAT EN HET GEWENSTE AANTAL EXEMPLAREN!

DOMMEL

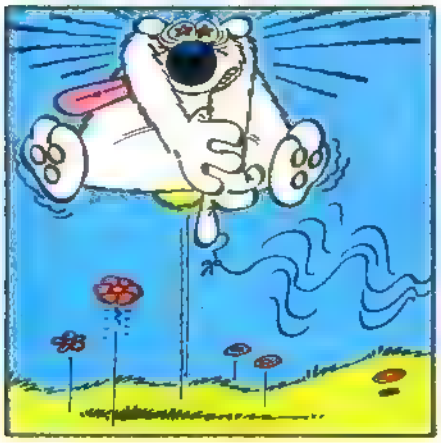
DUPA

ER WORDT OVERAL GEPRAAT OVER MIJN NIEUWE ALBUM "HET PRATENDE BLIK"... HAAST JE NAAR JE BOEKHANDELAAR!

?

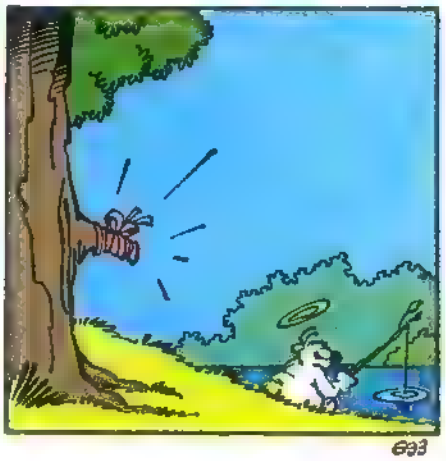


DZONK



KRAK

OUPS!



EEN WAAR VERHAAL

HET BELEG VAN GERGOVIË

NA DE NEDERLAGEN VAN AMBIORIX, INDUTIOMARUS EN ACCO WAS VERCINGETORIX DE LAATSTE GROTE GALLISCHE LEIDER DIE ZICH TEGEN JULIUS CAESAR EN ZIJN ROMEINSE LEGIOENEN TEWEER STELDE.

WIJ VOLGEN U TOT DE DOOD!

WE MOETEN ALLES ACHTER ONS VERBRANDEN: STEDEN, DORPEN EN VELDEN... DAT IS DE ENIGE KANS OM DE VIJAND DE MOGELIJKHEID OM ZICH TE BEVOORRADEN TE ONTNEMEN.

HELAAS WEIGEREN EEN AANTAL METGEZELLEN VAN DE GROTE GALLISCHE LEIDER OM AVARICUM*, DE HOOFDSTAD DER BITURIGES, TE VERWOESTEN.

DE VIJAND NADERT...

EN NA EEN LANG BELEG NEMEN DE ROMEINEN DE STAD IN, ZODAT ZE ZICH KUNNEN HERSTELLEN VAN DE UITPUTTINGEN VAN DE AFGELOPEN MAANDEN.

WE HEBBEN ONS NU GOED GEVESTIGD. OVER EEN PAAR WEKEN PAS GAAN WE VERDER MET ONZE INVASIE... INTUSSEN RUST VOOR IEDEREEN...

EN 25 DAGEN LATER...

VRIENDEN, WE VERDELEN ONS IN TWEE LEGERS. LABIENUS, JIJ TREKT OP TEGEN DE SENONEN EN PARISII... IK ZAL MET ZES LEGIOENEN VERCINGETORIX DE VLAKTEN VAN AUVERGNE INLOKKEN...

WANT ALS HET HELEMAAL NIET LUKT ZAL IK HET BELEG VOOR GERGOVIA MOETEN SLAAN...

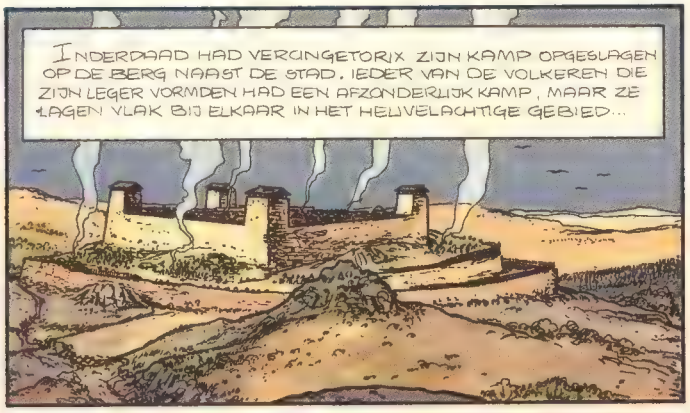
DE GALLIËR LOOPT NIET IN DE VAL...

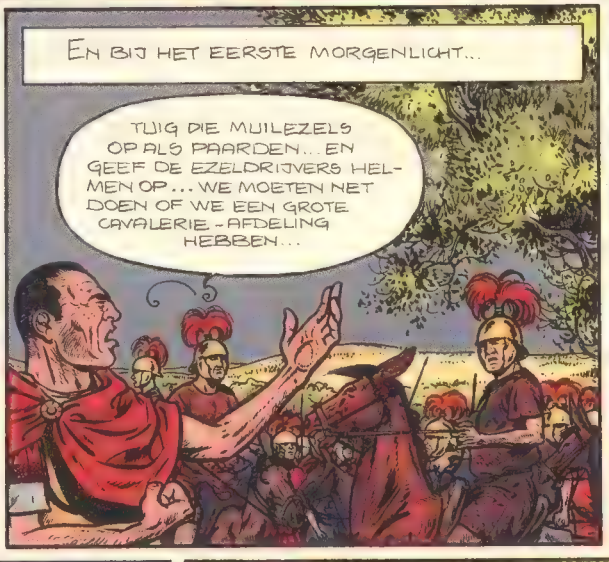
DE VIJANDELIJKE CAVALERIE HEEFT TEVEEL ERVARING OP DE VLAKTE... IK ZAL CAESAR OPWACHTEN ACHTER DE MUREN VAN GERGOVIA...

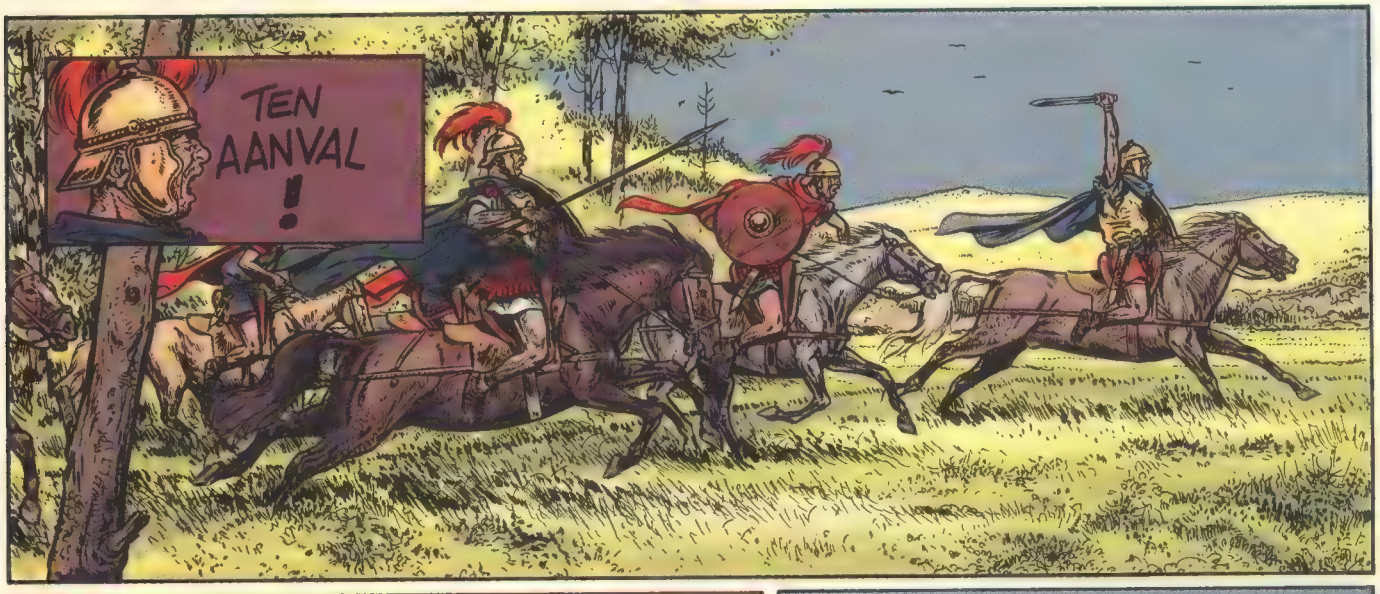
(M) BOURGES

SLA OM

HET BELEG VAN GERGOVIË






TEN AANVAL !

VERRAST DOOR DE AANVAL VAN DE RUITERS, GESTELUND DOOR VOETVOLK, WORDEN DE GALLIËRS OP DE RECHTERZIJDE WEGGEVAAGD...
REDDE WIE ZICH REDDEN KAN !
TERUGTREKKEN OP DE STAD! SNEL !

NU WE DEZE VOORUITGESCHOVEN POST IN HANDEN HEBBEN MOETEN WE DOORGAAN TOT DE STAD ZELF. DIE MOET METEEN OOK VALLEN !
NEE, FABIUS. HET 8STE LEGIOEN MOET HIER DE INSTRUCTIES VAN CAESAR OPWACHTEN. HET DOEL WAS DE BEVOORRADINGSROUTES AF TE SNIJDEN, MEER NIET !

IK BLIJF HIER NIET VERREKKEN ! IN AVARICUM HEB IK GEZWOREN ALS EERSTE DE MUREN TE BEKLIMMEN ! VOLG MIJ, DAPPEREN...

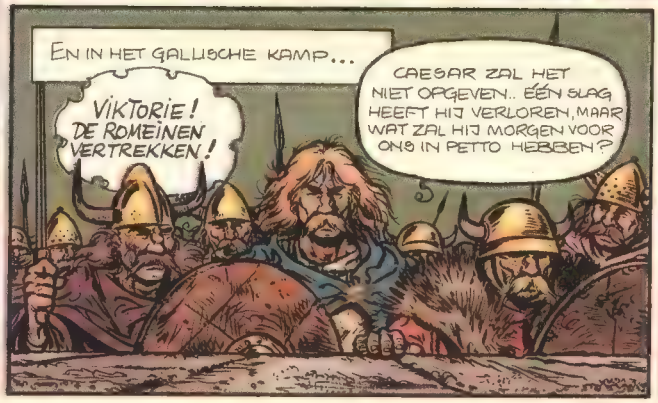
MAAR VERCINGETORIX HEEFT DE LIST VAN CAESAR AL DOOR...
HET WAS EEN VAL OM ONZE GELEDEREN TE VERBREKEN EN ONZE KRACHT TE VERSNIPPEREN ! SNEL, HERNEEM DE POSITIES OP DE RECHTFLANK !

MINUTENLANG WOEDT HET GEVECHT HEVIG...
TSJAK
FABIUS ! KIJK UIT !
AAAA AHH

FABIUS IS DOOD !
WE MOETEN TERUG !

SLA OM

HET BELEG VAN GERGOVIË

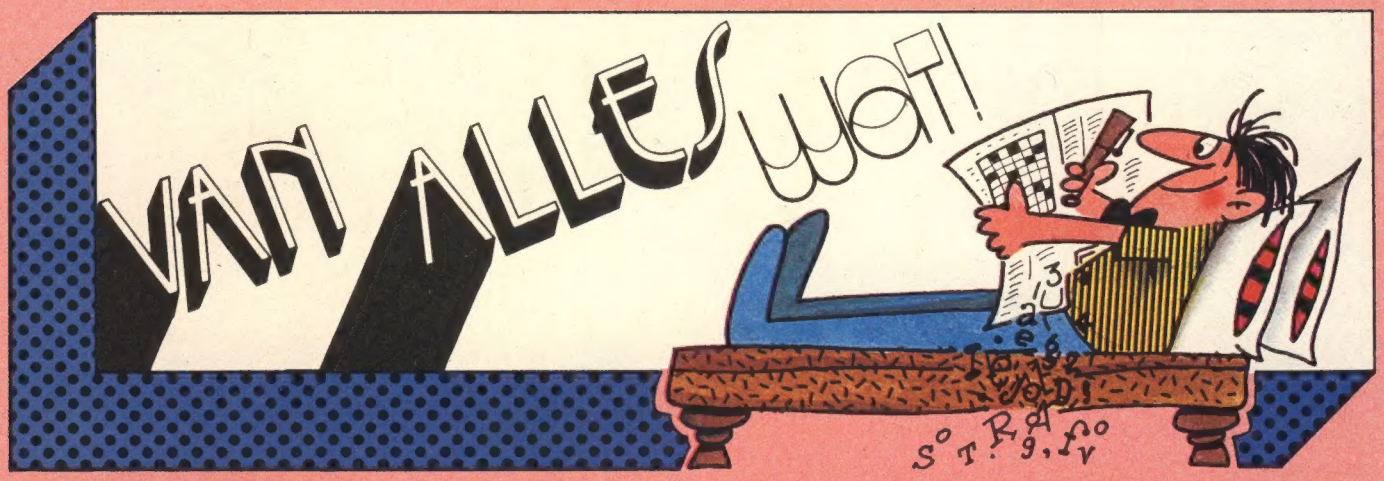


KLEUREN: Marie-Noëlle

SG4 XI 1983,

YVES DUVAL MARC REDIER

EINDE



BESTE MIJNHEER OF MEVROUW

Ik ben een student aan de School Sierkunsten en Ambachten te Antwerpen. Deze school is een tekenschool.
Ik ben momenteel bezig met een eindejaarsproject: Het thema daar van is stripverhalen in het algemeen. Ik zou u willen vragen maar wat informatie te sturen.
Bij voorbaat dank U.

Danny De Laet
Berchem

Hetzelfde antwoord als voor Saskia (zie boven) geldt ook voor jou, Danny. Merkwaardig hoe mensen spreekbeurten en eindwerken willen maken over onderwerpen waar ze blijkbaar geen moer dokumentatie over hebben of kunnen over krijgen. Vroeger pakten wij het slimmer aan... «In die goeie ouwe tijd», inderdaad!

7 JAAR!

Ik vind uw blad opmerkelijk beter sinds **Draken en Kerkers** verdwenen is, maar... Er is een maar. Nu heb ik hier KUIFJE nummer 3 vast en wat zie ik? **Pokervrouw,** dat is toch geen verhaal voor kinderen van 7 jaar? Verder vind ik héél goed, **Clifton, Chick Bill, Dommel,** zéér goed **Thorgal** «Het land Qâ» en anders is alles O.K.
Hoogachtend en met dank groet ik U en het allerbeste voor 1985.

Carlos Standaert
Drongen

Wederkerige wensen, Carlos. Misschien is *Pokervrouw* niet direkt het soort strip waar ons 7-jarig publiek van wakker ligt, maar de slogan luidt ook «Van 7 *tot 77 jaar*». Ik geloof trouwens dat Thorgal evenmin door de allerkleinsten als je van het beschouwd wordt. Er staan nu eenmaal ook een aantal strips voor een wat ouder publiek in KUIFJE.

GEACHTE MEVROUW, GEACHTE HEER

Vorig jaar merkte ik op uw stand op de Antwerpse Boekenbeurs dat er van sommige **Astrix**-afleveringen een Vlaamse en een Nederlandse versie bestaan. Ik heb daar toen in de drukte van de boekenbeurs geen aandacht aan geschonken, maar achteraf beschouwd vond ik het fenomeen interessant genoeg om het eens te bestuderen en er een artikel over te schrijven.
Daarom wil ik U vragen:

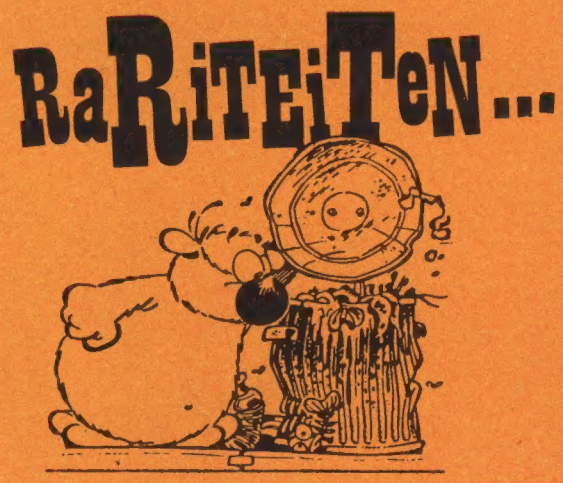
— van welke bundels verscheen er een afzonderlijke Nederlandse en Vlaamse versie? (Dan kan ik me die aanschaffen en ze aan een vergelijkend onderzoek onderwerpen).
— Waarom worden er 2 versies op de markt gebracht? Welke filosofie zit of zat daarachter?
— Waar worden de Nederlandse en Vlaamse Asterix-boeken gedrukt en door wie worden ze verdeeld?
— Wie stond er in voor de Nederlandse, respektievelijk Vlaamse vertaling?
— Zijn er voor de uitgever aanwijzingen dat het rendabeler is afzonderlijke versies uit te geven? Ik bedoel: is de meeruitgave die U doet om twee versies te maken, ekonomisch verantwoord?
— Welke zijn de respektievelijke oplages van de Nederlandse en Vlaamse versies?
— Zal U in de toekomst nog afzonderlijke Nederlandse en Vlaamse Asterix-verhalen op de markt brengen?

In de hoop dat u me over een en ander wat informatie kan geven dank ik u bij voorbaat.

Wilfried Vandaele
De Haan

Vooreerst dit: het is volstrekt onmogelijk dat je Asterix-albums op de Lombardstand van de Antwerpse boekenbeurs gezien hebt. Wij geven deze albums niet uit. Lombard heeft wel gedurende een zekere periode de verdeling van de Dargaud-albums in deze kontreien verzorgd, maar daar houden onze banden met Asterix dan ook op. In feite moet je dus voor een volledig antwoord op je vraag bij de vroegere uitgever Dargaud, of bij de huidige

»



Te koop

KUIFJE's stripverhalen jaargangen 1974, 1975, 1977, 1978, 1979, 1980, 1981, 1982, 1983, 1984.
WHAM's stripverhalen
1ste jaargang volledig
2de jaargang tot nummer 26 (laatste)
Prijs overeen te komen.

Philippe Heyndricks
Rijvisschepark 114
9710 Zwijnaarde

LEZERS, DERGELIJKE ADVERTENTIES WORDEN **GRATIS** GEPLAATST! ALS JE JE VERZAMELING FOTOS EN PLATEN VAN MICHAEL JACKSON WIL VERPATSEN VOOR EEN PAAR ORIGINELE PARTITUREN VAN ECHTE GREGORIAANSE GEZANGEN IS DIT DUS DE AANGEWEZEN MANIER! MAAK ER GEBRUIK VAN!

VERSCHIJNINGEN OP INVERLOCH

Elfde deel in de schitterende **RAVIAN** reeks van Mézières en Christin. Te gek! Een intrigerend verhaal met een ondertoon van dreiging, weemoed en kolder en een vleugje humor, perfekt gedoseerd. Levende personages, zèlfs de «helden» (nou ja...) Ravian en Laureline zijn levensecht, maar ook de meestal erg bizarre buitenaardsen krijgen met twee penseeltrekken en vier dialogen een heel eigen karakter mee. Kolonel Tloc van Rubanis met zijn teleskopische hals, de orchideeënetende Glapum'tan — Ralph «pour les femmes» — en de nooit-liegende maar altijd-sjacherende Shingoos, die een zeer gesmaakte come-back maken na hun veelbelovende debuut in «De ambassadeur der schaduwen», zouden hun auteurs al lang een Hugo- of Nebula-award opgeleverd hebben in de Verenigde Staten of in Engeland.
Mézières en Christin zijn SF-grootmeesters en stripgenieën. Laten we maar hopen dat het vervolg op dit verhaal niet te lang op zich laat wachten.

Verschijningen op Inverloch
Ravian — deel 11
Jean-Claude Mézières
Pierre Christin
Uitg. Dargaud

STRIP TOP X

Plaats	Titel	Held	Auteur(s)	Uitgeverij	Vorig week
1.	Jehanne van Frankrijk	Xan	Pleyers/Martin	Lombard	(2)
2.	De tranen van de godin	Aria	Weyland	Lombard	(12)
3.	Op zoek naar Peter Pan (2)	—	Cosey	Lombard	(1)
4.	De legende van Zonn	Trigië	Wood/Butterworth	Oberon	(4)
5.	De outlaw	MacCoy	Palacios/Gourmelen	Dargaud	(—)
6.	Corentin bij de roodhuiden	Corentin	Cuvelier	Lombard	(11)
7.	De 7 van Aromater	Storm	Lawrence/Lodewijk	Oberon	(4)
8.	Geniaal genie	Leonardo	Turk/de Groot	Oberon	(—)
9.	The Daily Star	Lucky Luke	Morris/Fauche Léturgie	Dargaud	(3)
10.	Gouden successen	Doorzon	de Jager Stevenhagen	Espee	(8)
11.	De man in Lissabon	Michel Vaillant	Graton	Graton	(6)
12.	De baby-smurf	Smurfen	Peyo	Dupuis	(7)

Deze rubriek komt tot stand dank zij de vriendelijke medewerking van gespecialiseerde boekhandels in Vlaanderen en Nederland.

Stripfans, verzamelaars van rariteiten, bewonderaars van GUUST FLATER...

Opgelet!
Vanaf 18 maart bieden de CLUB winkels (winkels voor zinnige vrijetijdsbesteding: strips, boeken, papierwaren, spelen, computers, hobbies...) je duizenden exklusieve, grappige GUUST FLATER kadootjes om 1 april nog leuker te maken! Bij elke aankoop ter waarde van 500 BF een verrassingskadootje. Nou moe! Zeg het voort!

CLUB winkels
Antwerpen: Carnotstraat 10. **Merksem:** Bredabaan 417. **Gent:** Korenmarkt 1. **Leuven:** Fochplein 5. **Roeselare:** Vrijetijdsclub, Ooststraat 36. **Brussel:** Westland Shopping Center, Wayezstraat 184, Dumonplein 5, Alsembergsestraat 769.

TINA
DE KRAAIEN

Suggestieve titels als deze wekken altijd mijn nieuwsgierigheid. Tina Topstrip 63 dus... Het soort strips waar je als kind met gloeiende kaken mee meeleeft, maar waar je ook als volwassene af en toe nog enig plezier uit puurt, mits je je, voor de gelegenheid, de juiste ingesteldheid eigen maakt.
«De kraaien» is een spannend/grappig verhaal (spannend voor de kindertjes, grappig voor de ouders). Het toeval laat het niet afweten en zo komt alles keurig op zijn pootjes terecht. Enkele details blijf ik raadselachtig vinden... Hoe je in Nederland in godsnaam ongewild van een snelweg op een karrespoor terecht kan komen, bijvoorbeeld. Of waar je op de grens tussen Duitsland en Nederland nog van die leuke, klassieke slagbomen vindt... Grappig, ik zei het al.
Grafisch is «de kraaien» een miskleun. Een onoverzichtelijke bladspiegel — wij dachten dat Philippe Druillet het nutteloze van dergelijke rommelige vormstudies al ruimschoots had aangetoond — maakt het lezen er niet makkelijker op.

DE KRAAIEN
Tina Topstrip 63
Purita Campos/Andries Brandt
Uitg. Oberon

uitgever Albert René zijn. Maar we kunnen wel een tipje van de sluier oplichten. Alle Asterix-albums bestaan in een Nederlandse en een Vlaamse versie. Uitwendig kan je die herkennen aan de kleur van de achterkaft: bij de Vlaamse editie is die wit, bij de Nederlandse geel. Er zijn uiteraard nog andere verschillen, in een enkel geval verschilt zelfs de titel (De broedertwist - De diepe kloof). Naar de reden van die twee versies kunnen *wij* slechts gissen. We weten bijvoorbeeld wel dat er in Nederland nog altijd een soort Pavlov-refleks bestaat tegenover «Belgische» boeken. Vandaar dat Belgi-

TONES ON TAIL

POP BEGGARS BANQUET/WEA BEGA 51

Nu Robert Smith van The Cure de Johan Strauss van de new wave is geworden, schuilen Danny Ash en Kevin Haskins zich veilig achter het etiket Richard Strauss. **Pop** herbergt datzelfde zwaarmoedig fatale dat **Salomé** kenmerkt als het onheilspellend sombere van **Also Sprach Zarathustra.**
De groep Bauhaus splitte. Bassist Jay ging solo. Zanger Peter Murphy vormde in een pathetische poging om voorlaatsnog Ziggy Stardust te worden met ex-Japan lid Mick Karn Dali's Car. Gitarist Danny Ash en drummer Kevin Haskins richtten Tones on Tail op en ondanks hun beweringen te beginnen waar Bauhaus eindigde, nl. met positivisme en **Hope** (de laatste song op de laatste Bauhaus-LP **Burning from the Inside),** wordt gewoon de partituur vervolledigd. Nog steeds die gezellige achterdeurromantiek, die vleermuispastiche, dat alkoofsentiment.
Muzikaal vertaalt dat zich in een verwijderde begeleiding met zware baslijnen, soms overschaduwd door losstaande geluiden — synthesizeraanslagen, een saxofoon, een snarentokkeling, houtblokken — en een stem die opgedreven wordt als een windstoot en dan teruggezogen, nooit geforceerd zingend, slechts een melodisch spreken. Op **Pop** wordt teruggegrepen naar de struktuur van Bauhaus-songs als **Slice of Life** en het titelnummer van **Burning from the Inside.** Een sobere opbouw met korte intervallen, snokjes veroorzaakt door bijvoorbeeld een cello (op **Performance**), het evokeuren van een klavecimbel (op **Lions**) of waterdruppels (op **Rain**), een A Capella koortje in het refrein van **Slender Fingus** dat een schrapend en klakkend geluid in de strofes onderbreekt.
Er roert wat in het nieuwe Wenen, al zullen nu de kandelaars niet omvallen of de luchters niet springen van vreugde en jolijt. In het moderne München werd zaterdag 13 januari een kleurling vermoord. *This is the movement of fear.*

sche uitgeverijen zoals Manteau en Het Spectrum ervoor zorgen een «bijhuis» te hebben in Nederland. Eigenlijk alleen maar om de lullige reden dat «Manteau Amsterdam» (om maar iets te zeggen) bij de Nederlandse boekhandelaars beter verkoopt dan «Manteau Brussel». Raar maar waar. Misschien ligt daar een stukje van de reden waarom er twee versies bestaan. Het zou ook kunnen dat het nogal eigenzinnige taalgebruik in de verhalen van Asterix de uitgever tot deze beslissing gebracht heeft.

BESTE KUIFJE

Zou U mij de adressen kunnen geven van de tekenaar van Xan, J. Pleyers en Alain Chevallier, A.P. Duchâteau.

C. Theune

Tja, wat moet je hier nu mee? Willen jullie misschien zo vriendelijk zijn jullie naam en volledig adres op jullie brieven te vermelden? Dat maakt het voor ons wel iets makkelijker. En verder, beste C., hebben we het — dachten we toch — al tot den treure herhaald in deze rubriek: adressen van auteurs worden niet, herhaal: *niet,* doorgegeven. Je kan de auteurs schrijven via het redaktie-adres. Als je er dan ook nog aan denkt dat de meesten van hen Franstalig zijn is iedereen weer voor een tijdje gelukkig.
De tekenaar van *Alain Chevallier* is Christian Denayer, A.P. Duchâteau is de scenarist.

TOT VOLGENDE WEEK!

BESTE VRIENDEN EN VRIENDINNEN,
SCHRIJF ONS EEN BRIEFJE. DEZE RUBRIEK STAAT VOOR JULLIE GRIEVEN OPEN.
WIJ STAAN GEWILLIG TER UWER BESCHIKKING OP DE GEKENDE ADRESSEN:
P.-H. SPAAKLAAN 1-11
1070 BRUSSEL
(voor België)
POST BUS 77
2040 AB ZANDVOORT
(voor Nederland)
TOT VOLGENDE WEEK!

JOHN HIATT — WARMING UP TO THE ICE AGE — CBS/GEFFEN GEF 26309

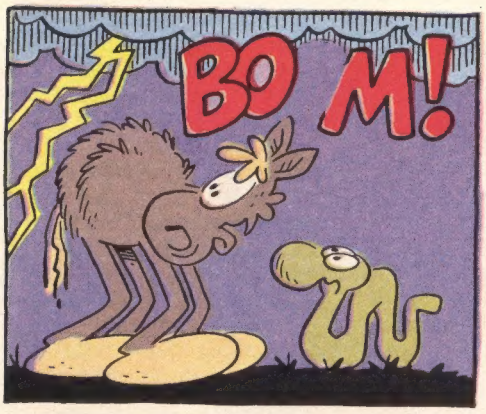
Pats!
Biceps springen, kaken scheuren. Een drumslag en gekreun, zo moet een rock 'n' roll plaat beginnen. John Hiatt, onze «tequilla on the rocks» en reeds een meesterwerk **Riding with the King** achter de rug, weet een ijzersterke song te plaatsen. Daar in het hoekje, John.
The Usual bijvoorbeeld, vlezig gitaarwerk, een Texaanse furie. Weliswaar nog overtroffen door het titelnummer **Warming up to the Ice Age.** Tippend aan een Bruce Springsteen kompositie: een verbrijzelende beat, daartussen een wervelende gitaarstorm en een John Hiatt die zingt of hij uit het koelhokje wil ontsnappen: ijselijk, vloekend, ruw. Op kant 2 staan trouwens allemaal songs van het kaliber van **The Usual.** Dat fluimend stemgeluid slaat in **I'm a real Man**, bonkend tegen een ritme van Canadese eik, is wat zalvender in de medio-rocker met calypsotoon **Number one honest Game**, uitdagender in de east-coast striemsong **I got a Gun** en gejaagder, meer van het type dat ZZ Top brengt, in **Zero House,** met bekoorlijk kletsend drumintermezzo.
Die monumenten van *«sturm und drang»* worden afgewisseld met ballades. De piano neemt hier de rol van de gitaar over. Zij beschrijft de romantische aspekten van een jonge dertiger. Slepend en wat zagerig in **When we ran.** Niet echt doorleefd, gewoon een doorsnee Randy Newman. Maar mooi klagend, nog versterkt door kopers, zowel solo als in duet met Frieda Woody in **She said the same Things to me**, en in de dure, maar toch onderkoelde tweespraak met Elvis Costello in **Living a little, laughing a little.**

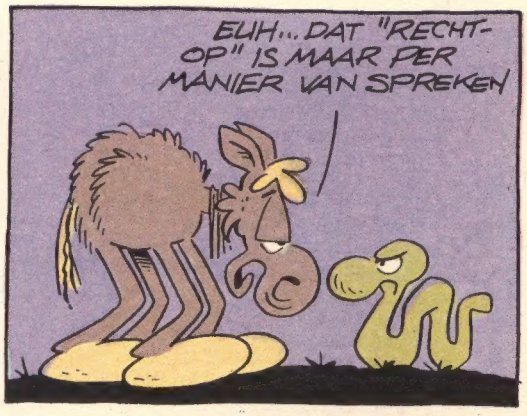
Het resterende nummer, **The Crush,** zet de enige domper op handige schema's voor slimme jongens met een krachtige stem. The Eagles staan niet veraf en, wat erger is, ook John Foggerty kijkt al reikhalzend. John Hiatt heeft zich in **Warming up to the Ice Age** maar eenmaal laten beetnemen. Houden zo John, en kom nu maar uit dat hoekje.

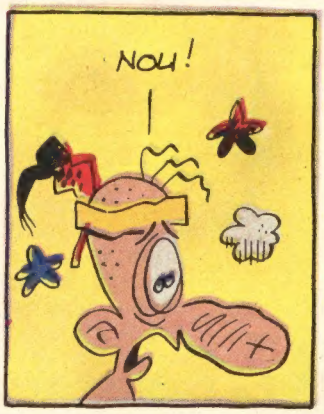
Ronald Grossey

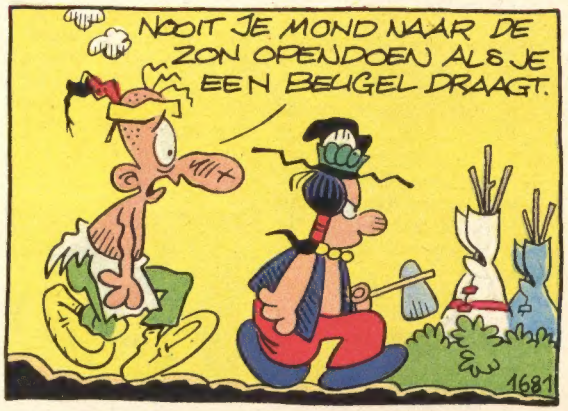
ROODOOG

GORDON BESS









De nieuwe

STRIPMODE

DE SWEAT SHIRTS WEEKBLAD KUIFJE

Ze zijn zacht, wollig en lekker warm... Onmisbaar, met andere woorden!

BESTELBON op te sturen naar:
voor België: Weekblad Kuifje — abonnementen P.-H. Spaaklaan 1-11, 1070 BRUSSEL
voor Nederland: Lombard Uitgaven Postbus 77, 2040 AB ZANDVOORT

ik bestel:	Kindermaten			Volwassenenmaten	
	5-6 jaar 128	7-8 jaar 140	10-12 jaar 164	extra small	large
aantal exemplaren	.....	.....	.....	.....	.....

samen ..... exemplaren aan 530 BF (fl. 30) = ... BF (fl.) ×
samen ..... exemplaren aan 630 BF (fl. 35) = ... BF (fl.) =
TOTAAL: ..... BF (fl.)

NAAM .....
.....
VOORNAAM .....
STRAAT .....
.....
Nr ..... POSTKODE .....
GEMEENTE .....

Deze som betaal ik:
voor België: door storting op bankrekening 310 - 136 29 50-89 van de Lombard Uitgaven, Brussel
voor Nederland: door overmaking op giro 561 9004 van de Lombard Uitgaven, Zandvoort